

3 Aruba

‘Te weinig bussen om iedereen te kunnen vervoeren’



12 Financieel

Free Record België vraagt faillissement aan



13 Wereld

Aanslag op Iraanse ambassade Beiroet



14 Sport

Armstrong: Verbruggen wist van positieve test



Aruba in actie voor getroffen land

Radio- en telethon voor Filippijnen

ORANJESTAD — Met particuliere inzamelingsacties slaan inwoners van Aruba de handen ineen om geld in te zamelen voor de Filippijnen waar op 8 november de tyfoon Haiyan voor een humanitaire ramp zorgde. Het Filippijnse consulaat hier is bezig met het organiseren van een radio & telethon ‘Aruba Helps the Philippines’ op 1 december.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Ook via de postkantoren is geld doneren mogelijk, zo meldt Post Aruba. Het Rode Kruis Aruba verwijst vooralsnog door naar het internationale Rode Kruis. Op Aruba wonen ongeveer 750 Filippijnen. Consul Ami Henriquez-Mendez laat *Amigoe* vandaag weten dat ze voor de actie ‘Aruba Helps the Philippines’ in contact is met PricewaterhouseCoopers om een bankrekening te openen waarop donaties kunnen worden gestort. De radio & telethon is zondag 1 december in het Linear Park van twaalf uur ‘s middags tot zeven uur ‘s avonds. Er zijn optredens van dj’s, gaitabands en diverse dansgroepen. Tijdens de actie worden hapjes en drankjes verkocht. Het consulaat is bezig om tenten, stoelen en tafels te regelen. Vrijwilligers die interesse hebben om zich in te zetten voor deze actie, kunnen zich bij het consulaat melden via telefoonnummer 586-5766. Het Rode Kruis op Aruba heeft vooralsnog geen lokale actie. Ze zijn er van op de hoogte dat er particuliere initiatieven op Aruba ontstaan, maar verwijzen vanmorgen door naar de website www.ifrc.org voor meer informatie.

Meer hulp
Post Aruba is officieel agentschap van Western Union

en haakt via die weg aan om hulp te bieden. Western Union heeft tot en met 30 november een actie waarbij ze geldtransacties naar de Filippijnen zonder extra kosten mogelijk maken. Western Union doneert zelf 100.000 dollar aan de organisatie Save the Children, om directe hulp zoals noodhulpmateriaal, maaltijden en water aan de slachtoffers mogelijk te maken. Post Aruba laat weten dat de geldactie inhoudt dat er geen overboekkosten in rekening worden gebracht, alleen de overheidsbelasting (Buitenlandse Valuta Wisselprovisie) moet worden betaald. Deze actie geldt voor alle deelnemende agentschappen in het Caribisch gebied. Het geld dat via Western Union terechtkomt in de Filippijnen gaat naar ‘retail outlets’ en komt beschikbaar als de lokale Western Union-kantoren daar weer open kunnen. “Inwoners van de Filippijnen die in het Caribisch gebied wonen, kunnen op die manier geld sturen naar hun getroffen familie. Die financiële hulp is hard nodig”, aldus Western Union. Post Aruba-directeur Guillermino Raymond laat weten dat er een donatierekening is geopend ten bate van het Amerikaanse Rode Kruis. Donateurs die niet gericht naar mensen in de Filippijnen geld overmaken, maar wel willen doneren, kunnen zonder kosten een bedrag tot maximaal 5000 dollar over-

maken bij Western Union Agentschappen, op naam van deze rekening. “Dat kan via al onze postkantoren”, aldus Raymond.

Familie
Eén van de mensen die zeker via Western Union geholpen wordt, is Rodigro. Een man van in de zestig, woonachtig op Aruba en met familie in de Filippijnen. Sinds de tyfoon kon hij dagenlang geen contact krijgen met zijn familie daar. Uiteindelijk slaagde hij er wel in en ontdekte dat al zijn familieleden nog in leven zijn, maar gevlucht naar het zuidelijk gedeelte van het land in afwachting van hulp. Een neefje had vier dagen nodig om uiteindelijk via e-mail Rodrigo te kunnen bereiken om te laten weten dat ze in orde zijn. Radiomaker Angela Tiemens trok zich het lot van deze man enorm aan en startte afgelopen weekend zonder dat hij het wist, een geldinzamelingsactie. Dat leverde, vertelde ze vanmorgen aan *Amigoe*, 250 dollar op.

Een andere hulpactie was afkomstig van een groep hotelwerkers van Filippijnse afkomst. Zij verkochten vorige week met succes bakken afhaalen. In Nederland vond gisteravond een grote geldinzamelingsactie plaats, waarbij geld kan worden gestort op giro 555. Dat leverde aan het eind van de avond ruim 18 miljoen euro op, vandaag is dat bedrag opgelopen naar 25 miljoen euro. Door de natuurramp vielen (cijfers VN) tot nu toe meer dan 4000 doden. Meer dan 13 miljoen mensen zijn getroffen, van wie 4 miljoen ontheemd. Zo’n 1 miljoen huizen zijn beschadigd.

Boodschap op Internationale Dag van de Man

‘Laat het machismo los en verander jezelf’



Foto: Linda Reijnders

Mario Carrera voor zijn expositie die vanmiddag opende in het vrouwencentrum.

ORANJESTAD — “Het is niet moeilijk, je moet het gewoon doen. Maak die verandering”, zegt Mario Carrera (59) die vandaag tot ‘Man van de Dag’ is gekozen bij Cedehe, ook wel Bureau Vrouwenzaken genoemd.

door verslaggever
Linda Reijnders

Carrera werd verlamd na een ongeluk, maar vocht om weer te kunnen lopen en veranderde ook zijn levensinstelling. Projectcoördinator Mia Ras zegt dat zij willen laten zien dat zij er ook zijn voor de man. “Ook de man kan met problemen terecht bij ons. Vandaag laten wij dat speciaal zien.” Op de Internationale Dag van de Man zet Centro di

Desaroyo di Hendé Muher (Cedehe) het spotlicht op een speciale man. Carrera kreeg vier jaar geleden een ongeluk en werd verlamd. Uit een diep, zwart gat is hij opgeklommen en heeft zijn leven een heel andere wending gegeven. Hij, die werken altijd op de eerste plek had staan en hield van

veel drinken, leest nu veel, schildert, maakt sieraden en kerststallen. En, hij is in God gaan geloven. “Ik wil de mannen meegeven dat het machismo nergens toe dient. Dat je je open moet stellen en vooral ook van vrouwen kunt leren. Dat materialisme niets brengt, maar iets doen voor een ander echt rijkdom is. Dat je jezelf kunt veranderen. Het leven is fragiel en zo snel kapot.” Vanuit zijn hart vertelt hij zijn verhaal aan *Amigoe* omdat hij dankbaar

is, maar ook omdat hij anderen iets mee wilt geven.

Gebrek aan netwerk
Ras legt uit dat de boodschap vandaag kracht is. De kracht van een man die gebroken was en overeind krabbelde. “Maar ook iemand die nu geeft aan anderen. En in een tijd van individualisme en een sociaal netwerk dat steeds meer ontbreekt, is hij een voorbeeld voor de man.”

Vervolg op pagina 3

NFI-rapport:

Geen bijzonderheden dood ‘Pretu’

WILLEMSTAD — Er worden geen bijzonderheden genoemd in het eindrapport van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) over de dood van Luigi ‘Pretu’ Florentina in zijn cel bij Barber. Dit meldt het Openbaar Ministerie middels een persbericht.

Het rapport bevat de resultaten van de lijkshouwing en een uitgebreider toxicologisch rapport is ook als bijlage hieraan toegevoegd. Het rapport is gisteren door het NFI naar het Openbaar Ministerie opgestuurd. Het eindrapport van de lijkshouwing wijkt niet veel af van het voorlopige rapport: De conclusie van de patho-

loog is dat Florentina door verstikking, passend bij verhangen, om het leven is gekomen. Verder is een toxicologisch onderzoek gedaan, oftewel een onderzoek om gehaltebepaling van lichaamsvreemde stoffen zoals drugs, medicijnen en alcohol in bloedmonsters te identificeren. In het rapport van dat onderzoek worden geen bij-

zonderheden genoemd die hebben bijgedragen aan of de oorzaak konden zijn voor het overlijden van de man. Daarnaast is ook een neuropathologisch onderzoek (onderzoek naar zenuwziekten) gedaan. Dit onderzoek heeft het OM nog niet van het NFI ontvangen. Het OM neemt echter aan dat de resultaten van dit rapport niets aan het eindrapport van het NFI zullen veranderen, zegt de OM-woordvoerder Guillano Schoop.

Vervolg op pagina 6

Haïtianen eisen aftreden president



Betogers wierpen barricades op.

PORT-AU-PRINCE — Duizenden Haïtianen zijn gisteren de straat opgegaan om het vertrek te eisen van president Michel Martelly. Het was de grootste betoging tegen de president, sinds die in mei 2011 aan de macht kwam.

De menigte liep van het drukke zakencentrum naar de rijke wijk Pétienville. Daar wierpen sommige betogers met stenen, waarop de politie met traangas reageerde. De betogers keerden zich onder meer tegen de

stijgende criminaliteit in het armste land van het westelijk halfmond. “Martelly is een vertegenwoordiger van de minderheid die ervoor zorgde dat het volk altijd in armoede en pijn leefde. Wij willen een nieuwe pagina

in de geschiedenis schrijven zodat kinderen toegang hebben tot water, onderwijs en voedsel”, zei een woordvoerder van de linkse oppositiepartij Fanmi Lavalas. Die partij is door oud-president Jean-Bertrand Aristide opgericht. De vredesmissie van de Verenigde Naties is verontrust door het groeiende geweld in de beruchte sloppenwijk Cité Soleil in de hoofdstad Port-

au-Prince en in de stad Cap Haïtien. “Die criminaliteit is in het bijzonder verontrustend omdat zij de veiligheid van alle mensen en de sociale vrede in gevaar brengen die Haïti nodig heeft om verder te gaan op het pad van de versterking van het wetelijk gezag en de sociaal-economische ontwikkeling”, aldus het hoofd van de missie, Sandra Honoré, in een verklaring.

Foto: AFP

WILLEMSTAD — Twee dingen wilde koning Willem-Alexander voor zijn bezoek aan Curaçao. Een daarvan moest het organiserend comité uit de toespraken van de koning halen, het andere was wel duidelijk verwoord: “De koning wil zo veel mogelijk mensen zien en wil zelf ook gezien worden.” Zijn wil geschiede vandaag op Bándabou en in Montaña.

In Soto kwamen honderden buurtbewoners en schoolkinderen af op de ontmoeting met het koningspaar. Voor de kerk van Soto leek het op 30 april, Koninginnedag, maar dan zoals het in Nederland gevierd wordt. Op de parkeerplaats voor Colegio Don Sarto loopt het paar door een kort gangpad. Al lopend krijgen ze een show voorgeschoteld met dans en veel kinderzang. Bij Montaña worden ze even

later met dezelfde hartelijkheid door de buurtbewoners begroet. Voor Herman George, voorzitter van het organiserend comité van het koninklijk bezoek, verloopt het tweedaagse koningsbezoek boven verwachting. “Normaliter krijg ik suggesties. Zo was er in 2011 voor het bezoek van toenmalig koningin Beatrix gezegd dat ze kinderen wilde ontmoeten en dat ze naar

Seru Fortuna wilde gaan.” Voor dit bezoek kreeg hij de tip om de toespraken van Willem-Alexander goed door te nemen. Tijdens zijn ‘leesonderzoek’ ontdekte hij dat eenheid als een rode draad door de speeches was gegeven. Na kritiek van bewoners van Bándabou dat hun deel van het eiland bij het vorige bezoek was overgeslagen, besloot George om dan maar naar het meest westelijke deel van het eiland te gaan, maar ook naar het oosten (Montaña) en het midden (Brionplein).

Zo verbond hij de delen van het eiland in een bezoek.

Vervolg op pagina 6

the plaza Nieuwe ronde, nieuwe kansen ! Plaza Quiz avond vanavond om 20.00

CAFE  Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors Aruba

Tel.: 751-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com



Te Koop - Terrein:
Te Koop mooie eigendoms kavels met klinkerweg te Savaneta.
Rustige buurt, Natuurgezicht en goede aansluiting met de openbare weg.
Reeds 10 kavels verkocht !

Prijs vanaf Afl. 61.000,=
Voor meer informatie - Tel: 582-8080

Better HOMES nv

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till November 20

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE BEST MAN HOLIDAY daily: 4:45 7:45 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW R	THE BEST MAN HOLIDAY daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW R
LAST VEGAS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:45 NEW PG-13	LAST VEGAS daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG-13
DE NIEUWE WILDERNIS daily: 4:45 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	DE NIEUWE WILDERNIS daily: 2:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG
THOR: THE DARK WORLD daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:15 PG-13	THOR: THE DARK WORLD daily: 5:15 8:15 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
ENDER'S GAME daily: 5:15 matinee: 12:15 2:45 late show: PG-13	ENDER'S GAME daily: 5:00 matinee: PG-13 late show: PG-13
CJACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:15 9:30 late show: 11:45 R	JACKASS PRESENTS: BAD GRANDPA daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 R
CAPTAIN PHILLIPS daily: 8:00 late show: 11:00 PG-13	CAPTAIN PHILLIPS daily: 9:00 late show: 11:45 PG-13
ESCAPE PLAN daily: 8:45 late show: 11:30 R	ABOUT TIME daily: 6:15 late show: R
200 CARTAS daily: 6:30 matinee: PG-13	THE SMURFS 2 2D daily: 2:00 matinee: PG
DE CLUB VAN SINTERKLAAS EN DE PIETENSCHOOL daily: 4:15 matinee: 12:00 2:00 G	ZAMBEZIA IN 2D daily: 4:15 matinee: PG late show: PG

Matinee: saturday & sunday | Late show: friday & saturday

FRESH 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

Binnenkort op jouw radio!

- Nederlandse presentatie
- Internationale muziek
- Hits uit de 70's, 80's, 90's en 00's
- Nederlands en internationaal nieuws
- Lokaal nieuws
- FRESH FM... verfrissend!

facebook.com/fresharuba

BODEGAS SALENTEIN

The beauty of
Holland and Argentina
cannot be expressed more
beautifully than through our
King and Queen

Welcome to Aruba



SALENTEIN
RESERVE
CHARDONNAY
2012

brandsimport • Tel. (297) 582 4088

BON BINI NA ARUBA
REY WILLEM-ALEXANDER

20 NOVEMBER 2013
Officiële receptie van Koning Willem-Alexander en Koningin Máxima
Welkomstceremonie op de L.G. Smith Boulevard (voor publiek)
10:00 am Aankomst van de Koning Willem-Alexander en Koningin Máxima

Show the King: Debat en Expositie
1:00 pm St. Theresita Center, San Nicolas (voor publiek)

Concert 'Royal Night' bij Bushiribana (voor publiek, gratis)
6:00 pm Deuren open
6:30 pm De show begint

21 NOVEMBER 2013
10:00 am The Royal jump-up; met kinderen van lagere scholen op Aruba (privé)
11.30 am Bijwonen van een 'uitblinkerslunch' in het Historisch Museum van Aruba (privé)
1:10 pm Startschot voor jongeren; Oranjefonds (privé)
8:00 pm Receptie aangeboden door de Gouverneur (privé)

VOOR MEER INFORMATIE BEZOEK ONZE PAGINA; WWW.BISHITAREAL2013.AW
FACEBOOK; WWW.FACEBOOK.COM/BISHITAREAL

4000 leerlingen bij Royal Jump-Up ‘Te weinig bussen om iedereen te kunnen vervoeren’

ORANJESTAD — Alle 9000 basisschoolleerlingen zijn uitgenodigd om deel te nemen aan de Royal Jump-Up voor koning Willem-Alexander en koningin Máxima. Toch zal minder dan de helft deze donderdag naar het stadion Guillermo Trinidad in Dakota afreizen. De reden hiervoor blijkt een logistiek struikelblok. “We hebben nu eenmaal geen 200 bussen ter beschikking.”

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

Dat zegt Margot Lompard, plaatsvervangend directeur van het Kabinet van de Gouverneur vanmorgen. “Alle 42 basisscholen op het eiland zijn uitgenodigd. 29 daarvan hebben bevestigd met minstens één klas deel te nemen aan de jump-up.” Voor alle deelnemende basisscholen is tenminste één bus beschikbaar. Dat is niet genoeg om alle leerlingen mee te vervoeren. Daarom heeft de commissie Koninklijk Bezoek alle scholen aangeraden om te carpoolen om de kinderen zo alsnog naar het stadion te brengen. Maar er zijn maar weinig scholen die van deze optie gebruik maken. “Carpoolen vind ik veel te gevaarlijk”, zegt Lupita Statie, waarnemend hoofd op de basisschool Colegio Sagrado Curation in Savaneta. “Je raakt het overzicht snel kwijt. Wij hebben twee bussen ter beschikking gekregen. We hebben gevraagd welke leerkrachten interesse hebben. Degene die enthousiast zijn, kunnen mee. Dat zijn twee derdeklassen, één vijfde en één zesde klas. De rest van de leerlingen volgen die dag gewoon les.”

Moelijk opvoedbaar
Een speciaal aangesteld transportteam, onder andere bestaande uit medewerkers van sportinstatie Ibisa, bepaalt het aantal inzetbare bussen per school. “Er wordt onder andere gekeken naar de leerlingen die op de school zitten en de locatie van de school”, legt Lompard uit. “Voor een school met moeilijk opvoedbare kinderen is het lastig om te carpoolen. Ook kijken we naar de locatie. Een school waarvan maar weinig ouders over een auto beschikken, krijgt voorrang.” Binnen scholen zelf wordt er bepaald welke klassen gaan,



Guillermo Trinidad in Dakota maakt zich klaar voor Royal Jump-Up

aan de hand van de voorkeur van leerkrachten. “Wij hebben het gewoon tijdens een vergadering voorgelegd”, vertelt Debby Arends, hoofd van Mon Plaisir basisschool. De leerkrachten van drie derdeklassen vonden het leuk en zij gaan erheen.” Ook voor de Mon Plaisir - hoewel vlak om de hoek van het stadion in Dakota - was het geen optie om alle leerlingen naar het stadion te carpoolen. “Het is een drukke periode voor ons geweest en we hadden geen tijd om ook nog een heel carpoolprogramma met ouders op te zetten. Bovendien kwam de informatie vrij laat.” Ook op deze school volgen de kinderen die niet mee doen aan de jump-up gewoon het reguliere lesprogramma. “Wel gaan we met alle leerlingen en leerkrachten morgen zwaaien naar het koninklijk paar. Zo betrekken we toch iedereen bij het feest.” Op de vraag of leerlingen bedroefd reageerden toen zij hoorden niet mee te kunnen naar het stadion, antwoordt Arends ontkennend.

Van twee scholen heeft Amigoe echter gehoord dat leerlingen wel degelijk wat teleurgesteld zijn. Temeer ook omdat als reden werd aangegeven dat hun klas te druk was of niet goed zouden luisteren. Lompard reageert geschokt als zij hoort dat dit soort argumenten wordt gebruikt naar leerlingen.

“Ons eerste doel was om iedereen kennis te laten maken met het koninklijk paar, het liefst alle leerlingen. Omdat dit logistiek onmogelijk bleek, hebben we het aan de school overgelaten om te beslissen wie er wel komt en wie niet. Of kinderen gehoorzaam zijn of niet speelde bij ons absoluut niet mee in de afweging. Sterker nog, we hebben juist speciale scholen, zoals scholen met moeilijk opvoedbare kinderen, gestimuleerd deel te nemen aan het programma.” Van de vijf basisscholen die speciaal onderwijs geven, doet de Emmaschool, Scol Paso Pa Futuro en de Caiquetoschool mee aan de Royal Jump-Up aanstaande donderdag.

‘Laat het machismo los en verander jezelf’

Vervolg van pagina 1

Er is een raakvlak, want waar vrouwen vaak problemen hebben, komt een man ook in zicht, aldus Ras. Relatieproblemen of psychische mineur is waar mannen mee komen. Toch stapte de man moeilijk naar een stichting voor hulp. “Ik doe projecten in de wijken en was lang maatschappelijk werker en daar kom ik de problemen wel tegen.” Het grootste onderliggende probleem is volgens Ras een hele sterke afbrokkeling van de netwerken, individualisering, en dat brengt veel problemen mee. “Verwaarloosde ouders en kinderen, gezinnen die kapot gaan. Het herstellen van een sociaal netwerk heeft prioriteit.”

Geloof
Carrera (59) is al 38 jaar timmerman van huis uit. “Ik heb in allerlei landen gewerkt: Nederland, Venezuela, Duitsland en toen hier.” Hij zat de afgelopen vijf jaar vooral bovenop de daken. “Ik hou van hoogte.” Een dag hielp hij een vriend die hartpatiënt is met het bouwen aan een huis waarop hij door de dakplaten heen zakte en zijn rug brak. “Ik ben naar

het ziekenhuis gebracht en ik voelde niets meer. Vier van de schijven in mijn werkelkolom waren gebroken. Toen de neurochirurg mij zei dat ik verlamd was en nooit meer zou kunnen lopen, brak niet alleen mijn rug. Ik brak zelf. Ik huilde in mijn bed en wilde niet meer leven.” Hij is anderhalf jaar depressief geweest en er volgden maanden met pijn. “Mijn vrouw zei mij op een gegeven moment om eens een boek te lezen waarop ik lachte dat ik dat nog nooit gedaan had. Toen gaf zij mij een Bijbel in het Spaans.” Hij was verbijsterd, want hij las niet eens Spaans. “Toch was ik nieuwsgierig en ik kon toch niet slapen van de pijn, dus ging ik lezen. Ik las drie dagen en nachten zonder slapen.” Daarna was hij overtuigd: hij ging lopen. De eerste keer dat Carrera weer naar revalidatie ging, zei hij tegen de Nederlandse verpleger Vincent dat hij weer ging lopen. “Natuurlijk geloofde hij mij niet, maar hij hees mij in het korset, ik greep het looprek en ik liep.” De verpleger rende naar buiten om iedereen te roepen.

Twaalf pinnen
De periode daarna leerde hij

weer vanaf de basis om te lopen. Er kwamen drie neurochirurgen uit Nederland over om speciaal zijn geval te bekijken. Men zag op de foto dat het onmogelijk was dat Carrera liep. Twee verklaarden dat hij weer verlamd zou raken, één zei hem naar Colombia te gaan voor een operatie. In Bogota werden er twaalf pinnen in zijn rug geplaatst. Na een lange revalidatie loopt Carrera nu op krukken. Hij is ervan overtuigd dat het zijn geloof is wat hem heeft laten lopen. “Maar mijn hele leven is veranderd. Ik dronk best veel en werken was mijn leven. Nu niet meer. Ik help nu anderen, ik praat met mensen, ik geef aan anderen en ik voel mij goed.” Zijn schilderingen in acrylverf op canvas hangen bij Cedehm en zijn te koop. Opvallend is dat de meeste kunstwerken een cunucu-huis laten zien. “Ik wil laten zien dat de originele cunucu-huizen, die 120 of 130 jaar oud zijn, niet verwaarloosd mogen worden omdat de jongeren in de familie ze niet meer willen. Deze huizen zijn mooi en ze mogen niet verdwijnen.” De schilderingen zijn 30 x 40 cm en 25 x 30 cm en kosten tussen de 75 tot 150 florin per stuk.

Derde arbeidsonderzoek

ORANJESTAD — De overheid houdt voor de derde keer een zogeheten Arbeidskrachtenonderzoek (AKO).

Het onderzoek begint morgen en wordt gehouden aan de hand van een steekproef waarbij ongeveer 800 adressen willekeurig zijn gekozen. Het onderzoek duurt tot en met 30 november.

Er is een uitlooptijd van 1 tot 6 december. Het doel is om een actueel en volledig beeld te krijgen van de arbeidsmarkt, zo meldt de overheid, specifiek het mi-

nisterie van Arbeid, Sociale Zaken en Jeugdzorg die hierin samenwerkt met Directie Arbeid en Onderzoek (DAO). Aan de hand van de resultaten wil de overheid het arbeidsmarktbeleid ‘verder upgraden en verfijnen’. Als belangrijkste doel, noemt de overheid, het meten van het werkloosheidspercentage. 20 enquêteurs worden ingezet die zich kunnen identificeren en alle personen op het

adres vanaf vijftien jaar en ouder zullen interviewen. De onderzoeksresultaten worden anoniem behandeld, belooft de overheid en zo ook gepubliceerd. Dit laatste staat gepland voor het eerste kwartaal van 2014.

Uit de vorige onderzoeken werd onder andere duidelijk dat ouderen, vrouwen en ook gehandicapten moeilijkheden ondervinden op de arbeidsmarkt. De overheid belooft de toen daar haar beleid op aan te passen.

Jaarverslag Sociaal Fonds Colegio Arubano

‘Nu al voor 9000 florin aan schoolboeken gedoneerd’

ORANJESTAD — Voor het lopende schooljaar heeft de stichting nu al ongeveer 9000 florin aan schoolboeken betaald voor leerlingen die het niet kunnen opbrengen, informeert voorzitter Eric Illes van het Sociaal Fonds van Colegio Arubano. Hij zegt dit naar aanleiding van het jaarverslag 2012-2013 dat is uitgebracht.

Het fonds steunt leerlingen en ouders financieel. De insteek is dat geen enkele leerling door tekort aan geld onderwijs zou moeten missen. De stichting helpt met onder andere de aanschaf van boeken en ouderbijdrage. Of met een maandelijks bijdrage in hun levensonderhoud. Samen werd er afgelopen jaar voor 38.000 florin aan hulp gespendeerd. Het geld komt voornamelijk van de leerkrachten en medewerkers van het Colegio. Gezamenlijk doneerden zij iedere maand ongeveer 2600 florin, maar er zijn ook sociale clubs en individuen die het fonds een helpende hand bieden.

Eén-ouder-gezin

De grootste groep die een aanvraag doet, is die van een-ouder-gezinnen (alleenstaande moeders) zonder vast werk, en/of die bijstand krijgen. Daarnaast valt het op dat in de hogere klassen ook leerlingen, die zelfstandig wonen, vaker een aanvraag doen bij het Sociaal Fonds. De schoolmaatschappelijk werkers doen de selectie van aanvragen voor financiële steun. Deze worden via de mentoren en andere contactpersonen van het fonds aange meld. Het bestuur beslist uiteindelijk.

Voor het schooljaar 2012-2013 waren er 15 casussen die 24 leerlingen betroffen. Rond de maand november 2012 moesten de ouders de school informeren of er veranderingen waren opgetreden in hun financiële situatie. De aangeboden hulp is volgens het beleid van het fonds in principe een halfjaarlijkse toekenning. Van slechts één leerling kwam het bericht dat de hulp niet meer nodig was. Later kwam men toch weer terug om te melden dat er weer financiële problemen waren. Bij de andere gevallen waren er geen veranderingen in de financiële situatie gemeld. Voor 18 leerlingen heeft de stichting een vakantiebaan bij het Boekenfonds kunnen regelen. Met deze leerlingen en hun ouders werd afgesproken om 510 florin van het loon in te houden waarvan 300 florin voor het boekgeld en 210 florin voor de ouderlijke bijdrage. Met Directie Sociale Zaken, afdeling onderstanduitkering, is

	2012/12	2013/13
SALDO	14.157,96	1.000,00
INGANGEN		
1 Donatie ouders (het ouders pensioen)	8.450,00	15.180,00
2 Donatie A	5.900,00	1.000,00
3 Donatie B	1.500,00	
4 Donatie C		2.500,00
5 Donatie D	2.000,00	11.200,00
6 Donatie E	2.000,00	2.500,00
7 Toelagen		1.160,79
8 Veranderingen schulden		900,00
9 Veranderingen	1.000,00	1.000,00
10 Uitkeringen	1.000,00	1.000,00
11 Donatie F		1.000,00
12 Donatie G	1.000,00	1.000,00
13 Donatie H	1.000,00	1.000,00
14 Donatie I	1.000,00	1.000,00
15 Overige		1.000,00
Sub-Totaal	22.500,00	35.200,00
Totaal	36.657,96	46.180,00

geregeld om informatie op elkaar af te stemmen.

Toegenomen donaties

De ontvangen donaties zijn in totaal toegenomen, van particulieren en service clubs met 119 procent. Dat was voorgaande jaren nog anders. Door afvloeiing van personeel namen de bijdragen van docenten en medewerkers af. Aan de andere kant daalden de uitgaven door een gezamenlijke actie van bestuur, schoolmaatschappelijk werk en het boekenfonds. De uitgaven voor boekenfondsenkeningen is dus ook gedaald met 30 procent. De maandelijks bijdrage aan leerlingen laat verder een daling van 51 procent zien vergeleken met het jaar daarvoor. Deze dalingen hebben te maken met de actie van schoolmaatschappelijk

werkers vorig jaar om anders dan andere jaren, ouders niet te bellen om te vragen of ze langs willen komen om een nieuw verzoek in te dienen. De ouders werden gevraagd zelf langs te komen.

Overspoeld

Op het moment dat dit verslag wordt opgesteld is het schooljaar 2013/2014 reeds aangevangen. De schoolmaatschappelijk werkers worden op het moment van verschillende kanten overschoemd met gevallen van leerlingen die geen boeken hebben vanwege achterstanden in de betalingen van het afgelopen jaar, zegt het rapport. Ouders hebben nagelaten om tijdig een verzoek in te dienen, willen toch hun verhaal kwijt en kloppen aan bij schoolmaatschappelijk werk.

IN HET KORT

Inbraak in Subway
In de broodjeszaak Subway vestiging Paradera is maandag ingebroken. Ondanks het alarmsysteem ontdekte een werknemer ‘s morgens dat een raam aan de rechterzijde weg was. En dat dieven een geldzak met 3000 florin erin en een geldkist met 800 florin hadden gestolen.

Grillzaak bestolen
Bij Baby Back Grill aan de Caya ing. Roland Lacle sloegen dieven hun slag. Ze braken de opberghok open. Die was overigens niet op slot omdat de sleutels bij een eerdere inbraak al waren gestolen. De deur werd dichtgehouden aan de hand van een ijsmachine. De zaak heeft gelukkig wel camera’s en de recherche gaat de beelden onderzoeken.

Inbraak opslag Lucky Store

De politie moest maandag naar de Italiëstraat waar was ingebroken in de opslagplaats van Lucky Store. Onbekenden waren via een raam van de badkamer binnen gekomen en waren ook in het magazijn en kantoor geweest. Diverse goederen en geld zijn ontvreemd, zo is door het bedrijf gemeld.

Vernieling bij Abraham de Veer

Het hoofd van mavoschool Abraham de Veer in San Nicolas meldde de politie maandag dat twee ramen van de kantine zijn vernield. De vrijdag ervoor waren deze nog intact. Wie en waarom dit is gebeurd, is niet bekend.

Fout gerecht

Een van de verdachten, S.G., van de overval op de CMB-bank bij de luchthaven op 13 september 2011, is maandag op vrije voeten gesteld. Zijn advocaat wees het Hof op een fout gemaakt voor verlenging van zijn voorarrest. G. mag het hoger beroep nu in vrijheid afwachten, dit is verschoven naar 10 februari.

Aruba is...
Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

583-8383

JR AUTOCENTER

Quality TIRES for LESS!

**FREE TIRE
ALL TIRES HAVE
6 MONTHS WARRANTY!
INSTALLATION**

SALE

HF 155R12	SIZE 12	f 80,85
HF 155/80R13	SIZE 13	f 75,00
HF 175/70R13		f 79,80
SA 175/65R14	SIZE 14	f 85,50
AG 185/65R14		f 90,90
HF 185/60R14		f 103,00
TO 175/70R14*		f 107,00
DR 185R14		f 127,70
DR 195R14		f 137,60
TO 265/70R16	SIZE 16	f 256,50

*regular price

Participate to WIN 4 tires ->

Prices valid only with purchase of valve and wheel balancing | Prices excl. BBO
Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295

pa trabao

TRAMPOLIN

Een dagopvang waar
hulpbehoevende
kinderen worden
begeleid om in de
toekomst te
functioneren binnen
de arbeidsmarkt.

Fotowinnaar ‘Show The King’, Liesje Proveyer:

‘Ik wilde de koning al ontmoeten sinds zijn kroning’

ORANJESTAD — “De koning ontmoeten is een droom voor mij sinds ik weet dat hij naar Aruba komt. Dat dit ook echt gaat gebeuren, is echt heel bijzonder.” Aldus Liesje Proveyer (14) daags nadat bekend werd dat zij de fotowedstrijd ‘Show The King’ heeft gewonnen. “Vroeg slapen en gisteren gewinkeld voor nieuwe kleding”, is haar manier van zich voorbereiden.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Ze zit vanmorgen gewoon op school (Colegio Arubano) als *Amigoe* haar in de pauze belt voor een reactie. “Dat was eigenlijk ook mijn reactie toen mijn moeder me attendeerde op de fotowedstrijd. Name-lijk dat ik geen tijd had om tussen schoolwerk door ook nog een foto te maken en mijn visie op de toekomst van Aruba te beschrijven”, lacht ze. “Maar mijn moeder (Annemarie Proveyer, direc-teur van Directie Onderwijs, red.) wist me toch te overtuigen. Tja, ik praat al sinds de kroning over de koning. Dat vond ik zo’n mooi moment. En ik vind het heel bijzonder dat ze op Aruba komen. Dus stuurde ik toch een foto in.”

Talenten

Proveyer krijgt morgen dus de gelegenheid om met koning Willem-Alexander en koningin Máxima te praten en uitleg te geven over haar foto (ballerina voor een Fofoti op het strand tijdens de zons-ondergang). Het koningspaar



Liesje Proveyer.

bezoekt de foto-expositie Show The King en Proveyer staat dan bij haar geëxpo-seerde foto en krijgt vijf mi-nuten tijd met de koning en koningin. Wat gaat ze dan vertellen? “Mijn visie op de toekomst van Aruba heeft te maken met talenten. Want we hebben hier heel veel ta-lent”, zegt ze. “De ballerina staat symbool voor dat ta-lent. Ze draagt wit, de kleur van hoop en vertrouwen in al dat talent. Haar pose is met de benen wijd, om aan te ge-ven dat Aruba wereldwijd is. Haar blik is gericht op de he-mel, want zonder steun van God komen we er niet. Met de Fofoti achter de balle-rina vraag ik aandacht voor de natuur op Aruba. En als fotomoment koos ik voor de zonsondergang en de zee om te laten zien dat we onze ta-lenten via het water moeten verspreiden in de wereld.”

Gisteravond ging ze vroeg naar bed, ‘met een aspirine tegen de spanning’. Vanmor-gen zat ze gewoon in de les, maar ze gaat wel iets eerder naar huis, want vanmiddag is ze in San Nicolas voor de generale repetitie. “En dan is het morgen zo ver, Show The King en mijn persoonlijke ontmoeting met de koning. Bijzonder, echt.”

Op de vraag of ze als winnaar van de Show The King-expo tijdens het koninklijk bezoek aan nog meer programma-onderdelen mag meedoen, zegt ze: “Ja, ik ben bij het Royal Concert woensdag-avond. Als genodigde gast.” En met die afsluitende wor-den stapt de vwo-leerling weer de les binnen.

In de (hof)houding



ORANJESTAD — Mariniers van de kazerne Savaneta oefenden vanmorgen in de binnenstad van Oranjestad voor de officiële ontvangst van de koning en koningin, woensdagochtend om tien uur bij het Bestuurskantoor. Dan lopen Willem-Alexander en Máxima langs een erehaag van mariniers en de Arubaanse Militie. Vanwege de oefening van de mariniers werd de LG Boulevard - zoals aangekondigd - vanmorgen tussen acht en negen tussen café Chaos en Royal Plaza afgesloten. Vanmiddag vanaf vijf uur gaat hetzelfde weggedeelte van de Boulevard weer dicht, dan tot middernacht. Ook dat heeft met repetities te maken. Voor automobilisten betekent het langere reistijd en meer files, zo waarschuwt de politie.

Publiek kan met eigen auto of per bus naar koninklijk concert

ORANJESTAD — Bezoekers van het gratis koninklijk concert bij de Bushiribana Gold Mill Ruïne kunnen kiezen tussen vroeg komen met eigen auto voor een parkeerplek tussen de ruïne en Natural Bridge, of voor vervoer met een tourbus.

Dit zegt Roel Samson, adju-dant van de gouverneur en lid van de organisatiecom-missie voor het koninklijk bezoek.

Voor het koninklijk concert morgenavond bij de ruïne is het mogelijk om te parkeren op verschillende plekken op het eiland om vervolgens per bus vervoerd te worden naar het concert. Samson vertelt aan *Amigoe* dat al vanaf zes uur tourbussen van Fofoti Tours vanuit de Santa Filomena-kerk en Club Caique-tio in Paradera en de velden van voetbalclubs SV Britta-nia, Sport Boys en Caravel naar Bushiribana rijden. Wie zijn of haar auto op een van deze velden achterlaat,

kan er bovendien op rekenen dat deze in een verlichte om-geving bewaakt worden. De bussen blijven de hele avond, tot na afloop van het concert rijden van en naar Bushiri-bana.

Uiteraard is het mogelijk om zelf naar Bushiribana te rijden. Tussen de ruïne en Natural Bridge is er plek voor tussen de 1300 en 1500 auto's. Ook daar is er beveiliging en worden chauffeurs door vrijwilligers naar een parkeerplek gewezen. Samson dringt er echter - we-derom - op aan om ruim op tijd te komen en indien mo-gelijk te carpoolen. Raakt de parkeergelegenheid naast Bushiribana vol, dan worden

bezoekers gestuurd naar een groot veld bij de naastgele-gen struisvogelboerderij. Ra-diostations worden ingezet om bezoekers te wijzen op waar er nog parkeergelegenheid is.

Enmaal aangekomen kun-nen bezoekers niet met een eigen koelbox of stoelen bin-nen het concertterrein ko-men, vertelt Samson. “Wie bij zonsondergang nog bij de eigen auto wat wil drinken, kan dit wel gerust doen.” Wie even niet wil staan voor het podium, kan gebruik maken van een van de drie tribunes die zijn aangelegd. Romar Trading heeft een paar grote bars klaar staan met drank voor schappelijke prijzen, zegt de adjudant. “Je gaat echt geen 8 dollar betalen voor een drankje”. Het eten wordt verzorgd door ‘de vijf of zes beste snacktrucks op het eiland’.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Overleden

Genevieve A.R. Evertsz
Silvia R. Julio
Mauricio A. Chirino

14-11-2013
14-11-2013
16-11-2013



Met leedwezen geeft de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curaçao en Sint Maarten kennis van het overlijden van de heer

Mauricio Antonio Chirino,

Vader van onze collega Gwendy Koopmans-Chirino

Gerard van der Wulp, Geneviève Lieuw en collega's van de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curaçao en Sint Maarten wensen Gwendy en haar familie veel sterkte toe.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacé
Linda Reijnders
Jackellene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry



Donkey Sanctuary Aruba

Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 - 16.00 uur

(Nu de hele dag open)

Zaterdag - Zondag 10.00 - 15.00 uur

Info: 5841063 - 5932933 (also emergency) - 5698232



“Welkom op Aruba”

Aruba Bank heet onze Koning Willem Alexander en Koningin Máxima van harte welkom!

www.arubabank.com

Arubabank®
understands

In beweging

Van de training op het veld, in het water, op de weg of in de zaal op weg naar internationale roem en medailles: Aruba is in beweging. *Amigoe* brengt in deze sportrubriek resultaten van verenigingen, clubs en stichtingen en initiatieven in beeld.

Gewichtheffen
Jennifer Piter heeft in St. Domingo namens Aruba goud gewonnen in het gewichtheffen. In de categorie tot 63 kilo kwam Piter uit tegen Costa Rica, Guatemala, Haiti, Honduras, Puerto Rico en het gastland, de Dominicaanse Republiek. Sportminister Alex Schwengle, de Sportsubsidiecommissie en Lotto da Deporte feliciteren Piter met deze medaille en ook Aruba Amateur Weightlifting Association die hun sporter steunden en naar St. Domingo stuurde.

Sportief afvallen
Rudolph Maduro heeft de afvalrace 'Fight for Fit van Subway gewonnen. Hij viel in drie maanden tijd 39,8 kilo af, goed voor de hoofdprijs van 10.000 florin. Maduro gaat van een deel van dit geld nieuwe kleding kopen, aangezien hij zijn meeste broeken niet meer past. Deelnemers aan deze afvalrace leerden hun leefstijl aan te passen door hun voedings-



Het volleybaltoernooi van de politie.

patroon te veranderen en vooral meer aan lichaamsbeweging te doen. De winnaar werd bekendgemaakt tijdens een feestelijke avond in Fort Zoutman.

Volleybal
Politieteam Pova Dynasty heeft in Centro Deportivo Betico Croes de politiekampioenstitel 2013 gewonnen. Ze speelden hun laatste wedstrijd tegen Gazalles en

lieten een score noteren van 25-18, onder het toezicht oog van hoofdcommissaris Dolfi Richardson. Dit volleybalteam werd enkele maanden geleden pas gevormd, de teamleden zijn familieleden van politiefunctionarissen.

Taekwondo
Brazil Taekwondo Stichting bestaat volgend jaar augustus 20 jaar en wil dat met haar sporters vieren. Daar-

naast staat deelname aan enkele internationale toernooien op stapel, zoals Suriname in februari. Om dit allemaal te kunnen bekostigen, is de stichting begonnen met de verkoop van een taekwondokalender. Dit jaar sluiten ze in ieder geval af op 14 december, met een feest in Centro di Barrio Brazil. Ze reiken dan onder andere prijzen uit aan enkele pioniers op het gebied van taekwondo.

Gaita op songfestival en Cas di Luz

ORANJESTAD — Met de gaitamuziek doet de kerstsfeer haar intrede. Hier en daar zijn de bands al op straat te zien en voor de liefhebber is er een avondvullend gaitaprogramma en een lijst van optredens bij Cas di Luz in de wijk Seroe Preto.

'Voices of Christmas 2013' is een zangwedstrijd voor gaitabands waarbij twee liedjes per band worden vertolkt. Eén lied moet een eigen compositie zijn, de ander juist van een andere groep. "Er hebben zich zeven groepen ingeschreven", zegt organisator Jessica Anthonij. Dat zijn Autentico, Talentoso, Amistad, Rumbera, Sabroso, Sabor Gaitero en Arugaldo. Er zal ook een optreden van de gaitaband Sparkle zijn, maar zij doen niet mee aan de competitie. "Kaarten kosten 35 florin en zijn verkrijgbaar bij de diverse bands. Er kan gebeld worden met telefoonnummers 739-9449 en 562-0739", aldus Anthonij. Het songfestival vindt plaats in de Ballroom van het hotel Hyatt.

Gaita in het licht
Ook in San Nicolas klinkt de gaita al vanaf 7 december en dan bij Cas di Luz, een heuvel die versierd is met huis-



Optreden van een gaitaband vorig jaar.

jes en figuren in kerstlicht te Seroe Preto. Op zondagavond 7 december speelt tussen acht en tien Autentico en de avond erna tussen zeven en negen Mama Rosa. Rumbera treedt op vanaf negen tot elf op diezelfde avond.

Vrijdag 13 december staat Melodia op het programma tussen half negen en half elf in de avond. Las Unicas Fabulosas laten van zich horen op zaterdag 14 december vanaf acht uur tot tien uur en de zondag erna speelt Ka-

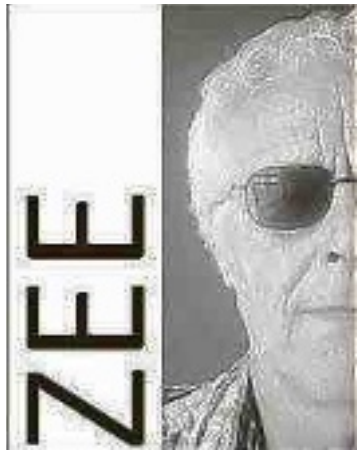
tumbo tussen half negen en half elf. Om acht uur in de avond tot tien spelen op vrijdag 20 december Talentoso, op zaterdag 21 december Sparkle y Brillo, zondag 22 december Amistad en Paranda ta Nos op vrijdag 27 december. Mama Rosa komt zaterdag 28 december en Autentico speelt zondag 29 december. Beiden tussen acht en tien in de avond. Voor meer informatie kan er gebeld worden met Rafaela Kock op 736-1374.

COLUMN

De participatiesamenleving

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

"Wanneer krijgen we weer eens een lijstje?", kreeg ik te horen. Eigenlijk was ik van plan de lijstjes wat achter me te laten en op wat andere zaken over te stappen. Bovendien stond er deze week al een interessant lijstje in de kranten, want er was gestemd over het woord van het jaar. Elk jaar zijn er meerdere woorden van het jaar, omdat meerdere organisaties zo'n verkiezing uitschrijven. Dit keer was de lijst afkomstig van het gerenommeerde 'Onze Taal'. Het woord van 2013 is 'participatiesamenleving'. Daar ben ik niet zo blij mee, het is een lelijk woord met een vervelende bijbedoeling. Participeren en samenleven zijn positieve begrippen, van de combinatie gaat de suggestie dat u meer zeggenschap, meer deelname zult krijgen in de samenleving. Dat is zeker niet de bedoeling. Met het woord wordt een vriendelijk sausje over zeer onvriendelijke bezuinigingen gegoten. De verzorgingsmaatschappij is verleden tijd, u moet met hulp van familie en vrienden uzelf gaan redden. Pas in uiterste nood en als het niet anders kan, kunt u een beroep doen op de staat. Niks participeren, je wordt gewoon aan je lot overgelaten. Er waren natuurlijk alternatieven die het in de verkie-



zing niet haalden. Sletvrees, 3D-printer, shariawijk, koningslied, ze moesten allen het onderspit delven. Gelukkig zijn woorden van het jaar geen lang leven beschoren. 'Swaffelen' was een paar jaar geleden de keuze, maar dat woord hoor je nooit meer. Het was een woord uit de jongerentaal en zodra ouderen dat omarmen, laten de jongeren het vallen. Dat schijnt nu ook met Facebook te gebeuren. Oorspronkelijk was dat een jongerengebeuren, maar nu heeft bijna iedereen een Facebookpagina en je ziet dat de jongeren een ander heenkomen zoeken. Ook 'gedoogsteun' was ooit woord van het jaar en verdween geruisloos toen de constructie van Rutte met gedoogsteun van Wilders ten onder ging. Voor mooie woorden moeten we niet naar Nederland. De Belgen hebben veel mooiere woorden. In Nederland maken ze wel veel grapjes over Belgen, maar in veel opzichten zijn de Belgen gewoon

beter. Ze koken beter, hebben beter bier, zijn vaak vriendelijker, spreken een prachtige taal en hebben ook betere woorden van het jaar. Het Vlaamse woord van 2013 ken ik nog niet, maar in 2012 was het 'frietchinesees'. Het schijnt dat de Chinese Belgen bijna alle frietkotten in handen hebben gekregen. Een prachtig woord dat hopelijk langer leeft dan 'participatiesamenleving'. De Belgen doen nog niet zolang mee aan de verkiezing: in 2011 was het 'stoeproken' en in 2010 'tent-sletje'. Daarvoor was er geen officieel woord maar het tijdschrift Knack kwam in 2006 wel met 'dessertkindje', een treffend woord voor een nakomertje. Ondanks de korte historie van hun verkiezing hebben de Vlamingen de Hollanders al op achterstand gezet. Soms denk ik wel eens dat het voor Aruba beter geweest was als het gekoloniseerd was door België. De Arubaanse keuken zou met Belgische invloed tot grote hoogte gestegen zijn en Balashi zou met heerlijke Belgische varianten gekomen zijn. Ook zijn de Belgen vaak gemoedelijker dan de Nederlanders en dat past ongetwijfeld beter bij onze Caribische levenshouding. Maar helaas, de Belgen hadden het veel te druk in Afrika, voor Caribisch kruimelwerk hadden ze geen tijd. Die Afrikaanse kolonie werd overigens door onze vriendelijke Belgen bijna uitgeroomd, dus misschien moeten we toch maar blij zijn met de Nederlanders als kolonisator.

Eerste klus Aruba Doet is binnen



ORANJESTAD — De eerste klussenaanbieder voor Aruba Doet heeft zich gemeld. Basisschool St. Dominicus wil graag hulp bij het schilderen van het nieuw geasfalteerde schoolplein. De organisatie achter Aruba Doet verwacht dat meer aanbieders snel volgen. "Vorig jaar hadden we 87 klussen, ik hoop dat we er dit jaar meer dan 125 hebben", zegt Mariëlle Hoeijmakers. Gisteravond vond de officiële aftrap plaats in Fort Zoutman. Stichtingen, zorginstellingen, sportsclubs en scholen met werk aan de winkel kunnen zich nu inschrijven op de website Arubadoet.com. "De website is nu in vier talen", zegt Hoeijmakers. "Spaans, Papiaments, Nederlands en Engels. Zo hopen we ook het Spaanstalige deel van de Arubaanse bevolking te bereiken." Aruba Doet vindt plaats op 21 en 22 maart. Vorig jaar, tijdens de eerste editie, meldden zich 2300 vrijwilligers die de handen uit de mouwen wilden steken. Hoeijmakers geeft als tip voor organisaties die zich willen aanmelden: "Maak de klus niet al te groot. Houd het overzichtelijk."

Playa Pabao viert kinderrechtendag

ORANJESTAD — Zoals elk jaar organiseert het wijkcentrum Playa Pabao een speciale dag om de dag van de kinderrechten te vieren.

Deze wordt wereldwijd gevierd op 20 november. Deze woensdag beginnen de bij-

zondere activiteiten 's middags om drie uur en het feest gaat door tot acht uur 's avonds. Kinderen kunnen zich uitleven op een waterglijbaan, springen op trampoline en springkussen, zich laten schminken, op de monster-

truck en deelnemen aan verschillende spelletjes. Er zijn ook prijzen te winnen zoals een honkbal dan wel poster mét handtekening van Xander Bogaerts.

Om zes uur 's middags begint de show 'Di Mucha Pa

Mucha'. Aan alle activiteiten kunnen de kinderen gratis meedoen, alleen voor drinken en eten moet betaald worden. En voor de eerste 400 kinderen is er een herinnering van deze dag die ze mee naar huis kunnen nemen.

De populairste auto in Europa
Volkswagen Golf



Volkswagen Golf:
1.6 105 hp | Airconditioning | 7-Speed DGS Automatic | 11 Airbags
Speed sensitive power steering | Keyless entry with remote control
Power windows & mirrors | 15" alloy wheels | Radio 6 CD player
ABS | ESP | Fog lights | Touch Screen Radio Control | Bluetooth
GOLF AT: Afl. 1.100 PER MAAND



Das Auto.

GTi Aruba
Sabana Berde 16D (dilanti Garage Centraal Aruba) | Tel: 583 0326 | gtiaruba.com | facebook.com/GTiAruba

Cifa trekt aan de bel

Internationale financiële sector blijft krimpen



Belangenvereniging Cifa tijdens de strategische sessie.

WILLEMSTAD — De internationale financiële sector op het eiland blijft krimpen en zal flink aan betekenis inboeten indien deze negatieve trend niet wordt gestopt. Dat stelt de belangenvereniging Curaçao Financial International Services (Cifa).

Tijdens een strategische sessie op zaterdag 9 november hebben het Cifa-bestuur en -management een aantal redenen geïdentificeerd voor de neerwaartse trend. “Ten eerste heeft Curaçao een tekort aan belastingverdragen en zijn de onderhandelingen voor een gunstige Belastingregeling voor het Koninkrijk nog niet afgerond. Ten tweede is de internationale promotie van Curaçao als financieel centrum onvoldoende.” Internationaal, stelt Cifa, worden steeds hogere eisen gesteld aan financiële centra. Echter het gevoel van urgentie om deze hogere internationale eisen snel te vertalen naar nieuw lokaal beleid en regelgeving is, volgens de belangenvereniging, onvoldoende aanwezig. “Een slagvaardiger wetgevingsproces en heftere en betere samenwerking van alle belangenorganisaties in de financiële sector is daarom geboden. Dit is nodig om als

financiële sector een vuist te kunnen maken en de sector beter te kunnen vertegenwoordigen.”

De concurrentiepositie en daarmee het voortbestaan van de sector en dus het waarborgen van werkgelegenheid en inkomsten zal afhankelijk zijn van de snelheid waarmee alle lokale betrokkenen op deze ontwikkelingen reageren, aldus de Cifa. “De Cifa doet een beroep op de regering en het parlement om wet- en regelgeving betreffende de sector met de hoogste prioriteit in behandeling te nemen. Daarnaast zal ook het beter, sneller en klantvriendelijker functioneren van zeer belangrijke instituten, zoals de Belastingdienst en de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten, de concurrentiepositie van de sector verbeteren.”

Actieplan 2014

Het Cifa-bestuur heeft tijdens de strategische sessie een actieplan voor 2014 opgesteld. In het actieplan zullen, naast de bovengenoemde speerpunten, de volgende zaken centraal staan:

- Sluiten van belastingverdragen
- Verbeterde promotie – product gericht en samenwerken in grotere campagnes
- Aanpassing (toezichts-)wetgeving om internationaal aansluiting te houden
- Vervanging van bestaande structuren door nieuwe op de toekomst afgestemde alternatieven
- Professionalisering dienstverlening van publieke instanties

Het actieplan zal in december ter goedkeuring worden voorgedragen aan de Cifa-leden tijdens een algemene ledenvergadering.

Advertenties Curaçao

Omdat elke druppel telt!



Fiansa Konsiente Personal, milieubewust lenen met aantrekkelijke voorwaarden!

**Aantrekkelijk rentepercentage • Milieubewuste investering • Veel Fun Miles
Mogelijkheid tot een aflossingsvrije periode • Mogelijkheid om de advieskosten van de expert onder te brengen in de lening • Kostenverlagend!**

Voor meer informatie bel 466 1814 of kijk op www.mcb-bank.com

Konsiente
Personal

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Leonora wil cijfers UTS boven tafel

WILLEMSTAD — PS-Statenlid Sherwin Leonora is niet te spreken over het feit dat telecombedrijf UTS haar huidige personeelsbestand met 200 moet verlagen. Het Statenlid eist in een brief aan minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP) dat alle cijfers van UTS boven tafel komen. Als deze cijfers bewijzen dat er bij UTS een slecht beleid wordt gevoerd, dan moet directeur Paul de Geus weg, aldus het Statenlid.

Vooruitlopend op zijn brief aan Balborda, stond Leonora afgelopen zaterdag tijdens de partijbijeenkomst van de PS in haar partijgebouw in Palu Blanku, uitgebreid stil bij de huidige ontwikkelingen bij UTS. Leonora spreekt van

een trieste situatie. Hij wijt het allemaal aan het door De Geus gevoerde beleid bij het telecombedrijf. “Hoe komt het dat er nu 200 werknemers weg moeten bij UTS? In 2006 had het bedrijf nog een winst van 24 miljoen

gemaakt. Het bedrijf had een cashflow van 90 miljoen, terwijl zij meer dan 400 miljoen gulden waard was. Een jaar later ging Paul de Geus bij UTS aan de slag en werd ervoor gekozen om niet meer te investeren in nieuwe apparaten, maar geld te steken in buitenlandse avonturen.” Leonora sprak de hoop uit dat het bedrijf een winst van 1 miljoen gulden zou maken. Volgens het Statenlid zou het telecombedrijf hiermee heel erg blij zijn, als zij dit voor elkaar zouden weten te krijgen. Afgelopen zaterdag vroeg Le-

onora zich af waarom UTS miljoenen moest steken in buitenlandse participaties, zoals het Surinaamse Uniqua, op St. Kitts en in de Curaçao Technology Exchange (CTEX). “Ik vraag me dan ook af waarom er nu bij UTS 200 werknemers wegmoeten? Ik zal de minister van VVRP om duidelijkheid vragen. Ik wil de cijfers op tafel zien. Als de cijfers aantonen dat er sprake is van slecht beleid, dan moeten niet 200 werknemers naar huis, maar de directeur moet dan naar huis”, aldus Leonora.

Zien en gezien worden



Foto: Iva Moelt

Onder het toeziend oog van het koningspaar maakte visser Marco Boelbaai (l) zijn vangst vanmorgen schoon.



Omdat de slavernij dit jaar 150 jaar geleden is afgeschaft, bezochten Willem-Alexander en Máxima Museo Tula in Landhuis Knip. Daar kreeg het paar een rondleiding.



Foto's: Edsel Simbo

De buurtbewoners van Westpunt voelden zich bij het vorige bezoek van het koningshuis gepasseerd, daarom is er dit jaar besloten om Bándabou iets langer aan te doen.

Vervolg van pagina 1

Onder een afdak pal naast de zee van Playa Piskado maakt visser Marco Boelbaai zijn vangst schoon. Het afdak is versierd met ballonnen en Nederlandse en Curaçaose vlaggen. Daar ontmoet hij Willem-Alexander en Máxima. Ook minister van Milieu en Natuur Ben Whiteman (PS) is aanwezig. Volgens Whiteman is de hele agrarische sector belangrijk.

“Nu maakt de sector visserij, landbouw en veeteelt slechts 1 procent van ons bruto nationaal product uit. De bedoeling is om deze hele sector te stimuleren dan wel bij te staan of te subsidiëren”, zegt Whiteman. “De agrarische sector is met name voor voedselzekerheid een belangrijke economische poot. Oogsten gaan verloren door overstromingen en andere natuurinvloeden vanwege klimaatverandering. Hier-

door wordt voedsel schaars. Je moet als land proberen je eigen voedsel te produceren. Zo bouw je voldoende reserves op die van pas komen bij calamiteiten”, legt de minister uit. De regering wil daarom coöperaties onder vissers, landbouwers en veehouders stimuleren. “Dat gaat alleen moeilijk. Vissers zijn individualistisch”, legt de minister uit. Toch zijn er verschillende pogingen gedaan waaronder bij de vis-

sers bij Caracasbaai, Playa Kanoa en Westpunt. Maar volgens de minister is het een geworstel om de mensen van zienswijze te veranderen. Vanmiddag bezoekt het koningspaar een expositie van Curaçaose edelsmeden in de Fortkerk. Daarna is er een receptie bij de gouverneur. Vanavond vliegen ze naar Aruba voor het slot van hun kennismakingstour langs de Caribische koninkrijksdelen.

Geen bijzonderheden dood ‘Pretu’

Vervolg van pagina 1

Het Openbaar Ministerie heeft de resultaten van het NFI-rapport met de nabestaanden van Florentina besproken en zegt middels een persbericht dat ‘uit privacy-

overwegingen geen nadere mededelingen worden gedaan over de inhoud van het sectierapport en van het toxicologisch rapport’. De NFI-rapporten zullen meegenomen worden in het feitenonderzoek dat door de Landrecherche wordt verricht. De resultaten van dit feitenonderzoek worden binnen afzienbare tijd verwacht. Florentina besloot op 6 september een eind aan zijn leven te maken, door zich op te hangen met een eigen shirt. Hij besteedde op die bewuste dag en de dag daarvoor alle tijd aan het lezen van het einddossier van de moord op Raúl Martínez, waarvoor hij op vrijdag 13 september terecht zou moeten staan. Dat blijkt uit het voorlopige rapport van de Commissie van Onderzoek, belast met het bestuurlijke administratieve onderzoek naar zijn dood. Het enige dat de vrouwelijke beveiligingsmedewerker op die twee dagen opviel, is dat hij zijn eten onaangeroerd liet staan. Hier is verder hier niets mee gedaan, aangezien er geen redenen waren om te denken dat Florentina een einde zou maken aan zijn leven. Hij was zeer tevreden met zijn overplaatsing naar Barber.

WIJ ZIJN OP THE VOLGENDE DAGEN BIJ.

VREUGDENHIL SUPERMARKET
20 NOV
3PM – 7 PM

AH SUPERMARKET
22 NOV
3 PM – 7 PM

BON BONI SUPERMARKET
23 NOV
10 AM -1 PM

CENTRUM MAHAAL
23 NOV
3 PM – 7 PM

KOM SNEL WANT ZE ZIJN GRATIS BIJ AANKOOP VAN EEN PRODUCT VAN PURINA.



Onduidelijkheid over eigenaar HNO

WILLEMSTAD — Het is niet duidelijk niet duidelijk wie de eigenaar van Hospital Nobo Otrobanda (HNO) wordt. Maar om te kunnen beoordelen of de voorgenomen lening voldoet aan de voorwaarden die volgen uit de Rijkswet en of er geleend kan worden bij de Nederlandse Staat, is voor het College financieel toezicht (Cft) noodzakelijk om te weten welke rechtsvorm wordt toegepast en op welke wijze de lening wordt aangewend. Dit stelt het Cft in een reactie aan de minister van Financiën op de tweede begrotingswijziging voor 2013.

Uit de begrotingswijziging komt naar voren dat financiering voor HNO benodigd is in de jaren 2013-2016 en dat wordt uitgegaan van 70 procent publieke financiering (292,4 miljoen gulden) en 30 procent private financiering (104,7 miljoen). Voor het deel dat publiek wordt gefinancierd is Cura-

cao voornemens een lening af te sluiten bij Nederland op grond van de lopende inschrijving zoals deze is vastgelegd in de Rijkswet. Uit ambtelijk overleg met het ministerie van Financiën komt naar voren dat over de rechtsvorm nog geen besluit is genomen, aldus het Cft. Ten aanzien van de verwer-

king van de financiering van het nieuwe ziekenhuis in de tweede begrotingswijziging adviseert het Cft dan ook om in de uiteindelijke tweede begrotingswijziging aan te geven welke rechtsvorm er wordt gekozen en op welke wijze de lening wordt aangewend. Ook zal duidelijkheid moeten worden verschaft over de bijdrage van private partijen. Daarnaast geldt dat het Cft geen oordeel over de publieke financiering kan geven zolang er geen zekerheid is over de resterende financiering van 30 procent door private partijen. Tevens dient de verwerking van de rente- en aflossingsbestanddelen beter toe te lichten. Het Cft verzoekt om een

toelichting in de begrotingswijziging, waaruit duidelijk wordt wat de bruto rentelasten zijn, aangezien dit van belang is bij de toetsing aan de rentelastnorm. Vanaf de oplevering van het ziekenhuis zullen de rentekosten zichtbaar moeten worden op de gewone dienst. Ten aanzien van de aflossing van de voorgenomen lening geldt dat dit afhankelijk is van wat wordt overeengekomen met de financier. Helder is in ieder geval dat de aflossing aan de Nederlandse Staat verwerkt wordt op de kapitaaldienst. Het Cft verzoekt toe te lichten waar en in welke mate deze mutaties zich op de begroting voordoen.

VBC: Niet-flexibele wetgeving arbeid stimuleert werkloosheid

WILLEMSTAD — De inflexibele arbeidsmarkt en arbeidswetgeving en het in bijzonder de ontslagwet vormen een knelpunt voor de ontwikkeling van de economie op het eiland. Dit stelt werkgeversorganisatie VBC. Eerder al had de tripartiete ontslagcommissie, maar ook het sociaal overlegplatform Kolaborativo hierover aan de bel getrokken. Maar volgens de VBC is de situatie nog steeds niet verbeterd.

Voor bedrijven is het van uiterst belang dat in tijden van economische neergang en krimp, zij zich op snelle en effectieve wijze kunnen aanpassen aan de gewijzigde marktomstandigheden, aldus de VBC. Op deze manier kunnen zij overleven om zo banen te kunnen behouden. Maar Curaçaose bedrijven worden geconfronteerd met een inflexibele arbeidsmarkt, terwijl de wetgeving op dit gebied nodig aange-

past moet worden. De VBC wijst erop dat zij niet de eerste die aan de bel trekt over het slecht functioneren van de arbeidsmarkt-wetgeving.

“De (tripartiete) ontslagcommissie die verzoeken van bedrijven om werknemers te mogen afvloeien evalueert, heeft enkele maanden geleden haar grote bezorgdheid geuit dat zij haar werkzaamheden niet naar behoren kan uitvoeren vanwege het disfunctioneren van het ministerie Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw). Er is sprake van traineren/bureaucratie, gebrek aan expertise, onderlinge competentiestrijd tussen medewerkers, kortom een chaos waardoor wettelijke termijnen niet worden nageleefd. Ook de sociale partners in Kolaborativo hebben recent hierover aan de bel getrokken.” Maar de werkgeversorganisatie constateert dat ondanks de tal van waarschuwingen de situatie niet is verbeterd. “Het gevolg

hiervan is dat zowel werkgevers als werknemers ernstig worden gedupeerd. Er is thans een punt bereikt waar het doel van deze wet, te weten ontslagbescherming, achterhaald is en wij in een situatie beland zijn waar sprake is dat steeds meer werknemers (onnodig) hun baan kwijtraken. Immers door werkgevers in het ongewisse te laten en hun de kans te ontnemen om te kunnen reorganiseren en herstructureren worden zij gedwongen om hun activiteiten te staken (faillissement). Iedereen verliest hierdoor zijn of haar baan.” Volgens de VBC is de ontslagwet in haar huidige vorm ‘meer dan dan ooit verworpen tot een instrument dat werkloosheid stimuleert en vergroot.” De VBC vindt dit een absurde en onacceptabele situatie. Het kan volgens de organisatie nooit de bedoeling zijn dat banen verloren gaan door volgens haar al jaren ‘achterhaalde en verouderde arbeidswetgeving’. De organisatie doet daarom een klemmende beroep op de regering maar met name aan de Soaw-minister om een eind te maken aan deze volgens haar hoogst ongewenste en onverantwoordelijke maatschappelijke ontwikkeling.

Vandalisme bij Aqualectra

WILLEMSTAD — Het sub-station van utiliteitsbedrijf Aqualectra op Parera is het afgelopen weekeinde door onbekenden op dusdanige wijze ‘onder handen genomen’ dat er een zeer gevaarlijke situatie is ontstaan. Monteurs en technici van het bedrijf hebben een grote kortsluiting en een mogelijke explosie kunnen voorkomen.

Onverlaten hebben zich toegang verschaft tot de installatie door een sierblok uit een muur te breken. Verschillende kabels werden vervolgens weggeknippt van de elektriciteitscentrale, waaronder de aardekabels. Koperen kabels werden ook weggehaald en meegenomen. De installatie op Parera heeft ook hele dikke kabels waar 66 kV doorheen gaat. Een ‘elektricitetsalarm’ ging af waardoor de monteurs zijn gaan kijken wat er aan de hand was. De situatie die zij aantroffen was zeer gevaarlijk. Een transformator moest afgesloten worden waardoor de stroomtoevoer aan sommige wijken delicaat kan zijn. Het gaat hierbij om het Julianaplein, Parera, Bottelier, Zuurzak en Jan Thiel.



De doorgesneden kabels veroorzaakten bijna een hele gevaarlijke situatie.

Op heterdaad betrapt

WILLEMSTAD — Een man werd gisterocht op heterdaad betrapt tijdens een diefstal in een supermarkt gelegen aan de Prairieweg. De politie kreeg een mel-

ding binnen dat er een of meerdere personen op het dak van het bedrijf stonden. Toen de agenten ter plekke waren, stond een man bij de ingang van het magazijn,

met naast hem een wijndoos, klaargezet om mee te nemen. De doos werd in beslag genomen en de man S.C. (41) aangehouden voor nader onderzoek.

Dodelijke schietpartij in Comanchestraat

WILLEMSTAD — Een schietpartij bij een snèk in de Comanchestraat zondagochtend rond half een werd de 45-jarige man Antoni Angel Panneflekk fataal. Volgens de politie is Panneflek het zestiende moordslachtoffer van dit jaar.

De man werd door de politie in kritieke toestand, met diverse kogelverwondingen in zijn bovenlichaam aangetroffen bij de snèk aan de genoemde weg. Daarnaast kregen de agenten te horen dat een tweede slachtoffer naar de polikliniek werd gebracht door getuigen. Het gaat hier om een 22-jarige vrouw die op een scooter zat toen zij aan haar enkel werd geraakt door een kogel. Een ziekenwagen werd gebeld en Panneflek werd naar de polikliniek gebracht

voor medische behandeling. Twee uur later werd de politie door het ziekenhuis medegedeeld dat het slachtoffer aan zijn verwondingen was bezweken. Het lichaam werd door het Openbaar Ministerie in beslag genomen voor lijkschouwing. Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat het slachtoffer aan het genieten was van een Aguinaldo-show bij de snèk, toen een man met rastaharen op hem afliep en gericht op hem begon te schieten. De dader vluchtte daarna te voet weg. De aanleiding van de schietpartij wordt onderzocht door de recherche-afdeling. De politie roept hierbij de hulp in van de bevolking om belangrijke tips te melden via de telefoonnummers 866-6219, 866-6221, 917 of de anonieme tiplijn 108.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-9007
drankdrugs@yahoo.com

Advertenties Curaçao

International School of Curaçao Proudly Presents

Aladdin jr.

November 22 and 23, 2013
7:00 pm
At the ISC Gym Auditorium

Tickets available now at the ISC front office ANG. 15

"A musical extravaganza!"

Vrouw opgepakt voor mishandeling

WILLEMSTAD — De vrouw S.C. (29) is zaterdagmiddag bij een woning in Zaanjesteeg in Otrobanda aangehouden voor mishandeling. Patrouillerende agenten kregen een melding binnen van een vechtpartij bij een winkel in de Breedestraat. Eenmaal daar, kreeg de politie van de manager te horen dat C. de winkel binnenliep

op zoek naar een medewerker. Vervolgens gaf C. de medewerker een klap in het gezicht en vluchtte weg. De politie is hierop direct met een zoekactie in de buurt gestart. De vrouw werd uiteindelijk halfuur later in Zaanjesteeg gevonden en in de boeien geslagen. Ze werd naar het wijkbureau Rio Canario gebracht.

KPMG-rapport bij Justitie-minister ingediend

Onderzoek gedaan naar lange wachttijd bij Hato

WILLEMSTAD — Curaçao Airport Holding (CAH) heeft op eigen initiatief, in samenwerking met KPMG Advisory Services bv, een onderzoek gedaan naar mogelijke oplossingen voor de lange wachttijd bij de Immigratiedienst, voor aankomende passagiers op Hato. Een rapport met de resultaten van dit onderzoek is onlangs bij de minister van Justitie Nelson Navarro ingediend, door Jayson Nisbeth van KPMG en CAH-directeur Maurice Adriaens.

Om een beter beeld te krijgen van de situatie zijn diverse betrokkenen gehoord, zoals de medewerkers van de Nieuwe Toelatingsorganisatie (voorheen Immigratiedienst), de politie en de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie Tiara Haselhof, die allemaal van mening zijn dat een oplossing voor deze problematiek dringend is. KPMG is vervolgens met de zogenoemde ‘benchmarking’ gestart, oftewel een proces waarbij Curaçao met andere landen in het Caribisch gebied en in Europa wordt vergeleken. Uit de resultaten daarvan is gebleken dat er moderne technologieën worden gebruikt door andere landen in het Caribisch gebied. Ook de Europese landen maken gebruik van ultra-moderne technologieën, waardoor de

wachttijd sterk wordt verkort. Het rapport noemt diverse mogelijke oplossingen om de lange wachttijd bij Hato te kunnen verkorten. Die gaat de minister samen met CAH en KPMG bestuderen, om de nodige maatregelen zo snel mogelijk te nemen. Navarro is er zich van bewust dat een korte wachttijd belangrijk is en wees ook op het belang van goede veiligheid bij een vlieg-



Foto: Minjus

Vlnr: Jayson Nisbeth van KPMG, CAH-directeur Maurice Adriaens en Justitie-minister Nelson Navarro.

veld. “Een betere service invloed op onze economie”, heeft een zeer positieve aldus Navarro.

FINANCIËEL MANAGER

Door de groei en diversificering van onze produkten en diensten is er binnen de Dynaf Caribbean groep plaats gekomen voor een

Dynaf Caribbean is de toonaangevende partner in het Caribisch gebied als het gaat om een ononderbroken en veilige stroomtoevoer. Onze diensten en die van onze zusterbedrijven liggen vooral op het vlak van verkoop, onderhoud en financiering van generatoren, en andere backup stroomvoorzieningen, alsmede alternatieve stroomvoorzieningen. Daarnaast heeft Dynaf veel expertise op het gebied van (maritieme) motoren. Op veel van onze produktlijnen zijn we feitelijk marktleider. Dynaf's hoofdkantoor is gevestigd op Curaçao en heeft vestigingen op Aruba en Sint Maarten. www.dynaf.com

Dynaf
energetic solutions

Wat zoeken we:
De kandidaat die we zoeken is een persoon die op basis van de beleidsvoornemens de fiscaal-juridische en financiële consequenties kan overzien en hier op kan acteren door middel van advies en uitvoering. De kandidaat die we zoeken heeft zijn sporen ruimschoots verdiend als het aankomt op financieel beheer en financieel gerelateerde beleidsontwikkeling. De ideale kandidaat kent de planning- en controlcyclus als geen ander en is in staat om, op basis van de geformuleerde doelstellingen, normen en kengetallen te ontwikkelen. Indien nodig, is de ideale kandidaat in staat om de general manager te vervangen gezamenlijk met de commercieel manager. De ideale kandidaat heeft tenminste een afgeronde financieel/economische opleiding op post HBO niveau en tenminste 5 jaren ervaring met de genoemde materie.

Wat bieden we:
De geschikte kandidaat komt te werken in een organisatie waar groei en samenwerken gestimuleerd en beloofd wordt. Wij zijn ons bewust dat dienstverlening aan elkaar en onze klanten de sleutel tot ons succes vormen en dat betekent dat we, behalve een prettige en uitdagende werksfeer, ook een pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden bieden dat navenant is.

Reageren:
Indien u denkt dat u in dit profiel past en dat uw ambities en die van ons elkaar versterken, dan nodigen wij u van harte uit om te reageren. In dat geval verzoeken wij u vriendelijk om uw cv en motivatiebrief voor vrijdag 29 november 2013 te richten aan:

Coach Caribbean
t.a.v. Romy Nieuwenhuis
Fokkerweg 44b, Curaçao
email: r.nieuwenhuis@coach-caribben.com

De selectieprocedure zal verzorgd worden door Coach Caribbean. Een assessment zal onderdeel uitmaken van de selectieprocedure.

GOED VAN START IN 2014

Niet 100% tevreden over uw LOONDADMINISTRATIE en heeft u ook ARBEIDSRECHTELIJK ADVIES nodig
DAN IS HET NU DE JUISTE TIJD OM OVER TE STAPEN !
www.aquaterrainvestment.com

Aqua Terra
voor info bel
4652417/8412417

Koning Willem-Alexander Ayo, i te despues

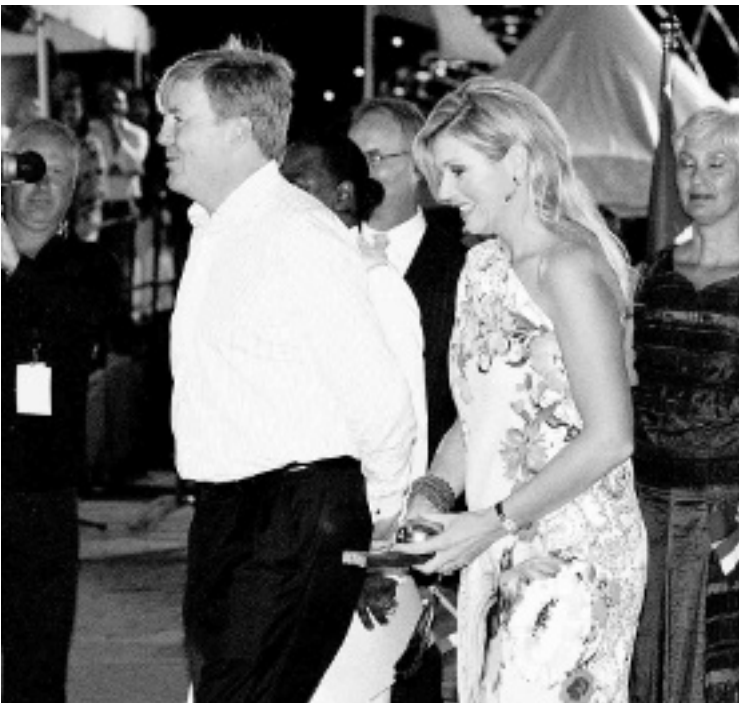


Een enthousiaste ontvangst vanuit de bevolking voor de koning en de koningin.

WILLEMSTAD — Dushi Kòrsou, masha masha danki. Ayo i te despues. Met deze hartelijke woorden nam koning Willem-Alexander gisteravond afscheid van de Curaçaose bevolking op het Brionplein. Het thema van de culturele avond 'eenheid en verscheidenheid' werd ook door Willem-Alexander aangehaald.

Ook blikte de koning terug naar 1987 toen hij voor het eerst het Tumbafestival bezocht. "In de afgelopen periode hebben we drie keer de eer gehad om de culturele diversiteit van Curaçao te bekijken en dan zie je de kracht die dit jonge land heeft." De koning beloofde om in de toekomst samen te gaan werken aan 'Unidad i diversidad'. Premier Ivar Asjes, die het bezoekende koningspaar toesprak, herinnerde aan het regeerakkoord van zijn kabinet waarin 'een constructieve relatie met Nederland' als goed voornemen staat. Maar wel gebaseerd op 'gelijkwaardigheid', zo voegde hij eraan toe. Willem-Alexander zag ook de kans om home-run king Coco Balentien te feliciteren en in dezelfde adem bewees hij eer aan Churandy Marnina. Churandy mag dan

wel onder de Nederlandse vlag uitkomen, hij blijft een Curaçaöenaar, aldus de koning die het doornen kunstwerk 'Un beso di Kunuku' van Herman van Bergen als cadeau van het Curaçaose volk kreeg. Eerder op de dag ging het koningspaar langs de Techno Future School in Sta. Maria. Dat is een project van vrouwenorganisatie Seda. De stichting richt zich op de ontwikkeling van de vrouw en haar gezin. Techno Future School is een initiatief om de maatschappelijke kansen van vroegtijdig schoolverlaters van 16 tot 24 jaar te vergroten. Met duidelijk voorbeeldmateriaal leren deelnemers technische reparaties te verrichten. Daarnaast werkt de stichting aan het samenbrengen van generaties. Zij doet dit onder meer door het organiseren van ontmoetin-



Het koningspaar bij aankomst op het plein.



De avond op het brionplein stond 'bol' van het talent.

gen tussen jongeren en ouderen.

Bezoek UoC
Bij de University of Curaçao sprak Willem-Alexander in de aula het publiek kort toe. Vervolgens snelde hij naar

de Q-lokalen voor de rondetafelgesprekken met studenten van de vijf faculteiten. Christopher de Wind van de faculteit Maatschappij e Gedragswetenschappen (FMG) is een van de studenten die met de koning en koningin

heeft gesproken. Onderwerpen waren watermanagement (het stokpaardje van Willem-Alexander), voedselpakketten, Helping Hands Foundation en remigratie van hoogopgeleide Young Professionals.

Kunstwerk niet goed uit de verf op Brionplein



Wat was het kunstwerk dat koning Willem-Alexander en koningin Máxima gisteravond aangeboden kregen? Die vraag leeft bij het grote publiek dat aanwezig was op het Brionplein of via de televisie de culturele avond volgde. Dat blijkt wel uit de vele commentaren op Facebook, van 'Wat was dat?' tot 'Wat een lelijk geval, een schande'. In het donker was ook echt niet goed te zien wat het was. "De presentatie was slecht", zegt Herman van Bergen, de maker van het kunstwerk Beso di Kunuku - Bushkiss (knoekkus), een kus gemaakt van sumpiña's en gemonteerd op een oude deksel van een oliedrum. "Ik begrijp dat mensen er geen bal aan vonden. De ziel was eruit." Van Bergen legt uit dat hij de elektronica eruit had moeten halen vanwege de veiligheid. Juist het interactieve element maakt het kunstwerk compleet. Normaliter gaat er als iemand de lippen nadert

een rood licht branden achter de sumpiña's en hoor je het geluid van een klappende zoen. Van Bergen had gevraagd of er dan een projectie van hoe het kunstwerk er normaal uitziet, op een scherm kon verschijnen. Helaas is dat niet gebeurd. Ook een toespraakje waarin het kunstwerk wordt uitgelegd, is niet voorgelezen. Willem-Alexander en Máxima zagen het kunstwerk voor het eerst toen zij de expositie Antepasado di Futuro (Voorouders van de toekomst) openden tijdens hun bezoek in kader van 10-10-'10. Zij waren er naar het schijnt van onder de indruk en Van Bergen is voor dit bezoek gevraagd om nog een versie van het kunstwerk te maken. Van Bergen werkt veel met sumpiña's, zoals de Kathedraal van Doornen waar hij momenteel mee bezig is. Ook maakt hij mixed-media producties en jaarlijks een populaire kunstkalender met aquarellen.

Palm vergadert met Smith&Nephew



WILLEMSTAD — Minister Stanley Palm van Economische Ontwikkeling (l) had onlangs bezoek van Rob Bancroft (r), de directeur van het medische technologiebedrijf Smith&Nephew en zijn managementteam. De onderneming heeft plannen om uit te breiden op Curaçao en zou graag zien dat er een samenwerking tot stand komt met de University of Curaçao (UoC). Een studie Medische Biologie en Chemische Technologie zou het makkelijker moeten maken voor lokale afgestudeerden om een baan te vinden bij het bedrijf. De vestiging van dit bedrijf op Curaçao maakt bestanddelen voor het product Cadesorb. Zowel minister Palm als rector magnificus Francis de Lanoy van de UoC juicht deze plannen toe.

MFK vraagt naar dienstreizen Jardim

WILLEMSTAD — De MFK-fractie in de Staten heeft vragen over dienstreizen die Financiënminister José Jardim (namens onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran) in de afgelopen periode heeft gemaakt. MFK-Statenlid Amerigo Thodé constateert dat Jardim onlangs onder meer naar Portugal is afgereisd. Hij wil nu weten wat deze reizen het eiland nu hebben opgeleverd.

In een serie vragen aan Jardim gaat Thodé in op de verschillende reizen die de minister heeft gemaakt. Specifiek is het MFK-Statenlid benieuwd naar de dienstreis naar Portugal. Zo wil hij onder meer weten wat voor doel de dienstreis had, of dat doel onder de portefeuille van Financiën viel, met wie Jardim tijdens het bezoek heeft gesproken en waarom de dienstreis vijf dagen in beslag heeft geno-

men. Thodé wil van Jardim ook een schriftelijk of mondeling verslag toegestuurd krijgen over deze reis naar Portugal en wat de trip specifiek voor Curaçao heeft betekend. Maar het MFK-Statenlid gaat nog verder en eist dat de minister een lijst met alle werkbezoeken en de kosten die hieraan zijn verbonden naar de Staten stuurt. Tevens wil Thodé weten wie hem op deze werkbezoeken heeft vergezeld.

Nieuw BINNEN



Pool ballen, -keus, tafels en andere pool benodigdheden.



Schottegatweg Oost 211
tel. 461-1877 of 461-2972



Sinterklaasfeestje PNP

WILLEMSTAD — De PNP geeft op zondag 1 december een Sinterklaasfeestje waarbij kinderen centraal staan. Ouders, wijkorganisaties, scholen, maar ook crèches kunnen kinderen tussen de drie en tien jaar oud inschrijven voor het Sinterklaasfeest. Dit kan van maandag tot en met vrijdag tussen negen en half twaalf's ochtends in het Kas di Pueblo aan de Winston Churchillweg. Inschrijving is mogelijk tot 27 november. Het feest zelf vindt plaats tussen vier en zeven uur 's middags, eveneens in het Kas di Pueblo. Naast popcorn, suikerspin, pepernoten en een cadeautje van Sinterklaas, zal er ook een optreden zijn van Tio Ali. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met de PNP via telefoonnummer 869-6777.

Advertenties Curaçao



Om u beter van dienst te zijn...

zijn de kassa's van onze branch in Salina van 23 november tot en met 28 december op zaterdag open van 8 AM – 1 PM. Kom gerust langs voor al uw kastransacties zoals geld opnemen en storten en cheques verzilveren.

Banco di Caribe Curaçao • Schottegatweg Oost 205
Tel: +(599 9) 432 3200 • www.bancodicaribe.com



BANCO DI CARIBE

Tropische Villa

Te koop of te huur

Heerlijk op de wind gelegen nieuwe woning in de nieuwe wijk Adelsia, nabij het Spaanse Water en de populaire stranden van Jan Thiel en Mambo

Royale woning, 200m2 bebouwd op een kavel van 912 m2
3 slaapkamers, 2 badkamers, grote openkeuken en laundry room
Volledig ommuurd met automatische schuifpoort en remote
Volledige landscaping, met klinker terrassen en fraaie tropische tuin met dripsysteem.
Voldoende ruimte voor een pool of appartement.
Alarmsysteem
Het gehele huis, is voorzien van grote lichte tegels en Sphinx sanitair

Informatie:
Brakkeput Abou, kavel 318
Tel: 5175085
benkdegroot@hotmail.com

Vraagprijs NAF 529.000,-
Huur: 2950,- 1 maand, incl. tuinonderhoud

Eindejaars Campagne

2013

Prízenpot

Nafis. 10.000,-

Win verschillende geldprijzen.
Bij aankoop van elk nafis. 25,- krijgt U een lot

samsom

Jan Noorduynweg,
Chobolobo, Colon,
BoekPlus

Trekking 31 december 2013

de Jongh's sporthuis

Pool ballen, -keus, tafels en andere pool benodigdheden.

Schottegatweg Oost 211
tel. 461-1877 of 461-2972

Help us to help them

DIEREN BESCHERMING CURAÇAO
dierenbeschermingcuracao.com

St. Eustatius is vrij om te kiezen

DEN HAAG — St. Eustatius heeft net als de overige eilanden van de voormalige Nederlandse Antillen en als Aruba alle keuzevrijheid met betrekking tot de relatie met Nederland. Dat schrijft minister Stef Blok, die tijdelijk de portefeuille van minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties waarneemt.

De Eerste en de Tweede Kamer vroegen om informatie over de evaluatie van de staatkundige structuur en met name het zelfbeschikingsrecht van St. Eustatius, dat nog een referendum wil houden voor de evaluatie in 2015. “Het zelfbeschikingsrecht van de bevolkingen van de zes Caribische eilanden die tot het Koninkrijk behoren, staat buiten kijf. (...) Het is aan de Eilandsraden om te beslissen of zij een referendum willen houden, wanneer zij dat willen doen en welke vraagstelling aan de bevolking wordt voorgelegd. Ik hoop uiter-

aard wel dat zij reële opties aan de bevolking voorleggen en dat zij vooraf de bevolking goed informeren wat de verschillende opties inhouden en welke consequenties deze hebben. Een dergelijk referendum staat echter los van de evaluatie”, schrijft Blok. Nederland heeft zelf als standpunt dat er na de integratie in het Nederlands staatsbestel alleen een keuzes overblijft voor zelfstandigheid of de voortzetting van de status van openbaar lichaam of gemeente. “Het kost tijd en inzet om als eiland/land en als Koninkrijk

binnen de nieuwe verhoudingen optimaal te functioneren. Ik zie er dan ook meer heil in om met elkaar te bezien hoe we het Koninkrijk optimaal kunnen laten functioneren en dat als kern van de objectieve en feitelijke evaluatie te beschouwen, dan op voorhand alle verhoudingen opnieuw ter discussie te stellen”, aldus Blok, daarmee de voorkeur van Plasterk herhalend. De minister schrijft verder dat de evaluatieopdracht uiterlijk in juni 2014 naar de Tweede en Eerste Kamer zal worden gestuurd. Blok gaat ook in op de evaluatie van de Rijkscoördinatie in aanloop naar de grote evaluatie. “Drie jaar na de transitie zijn er signalen dat er sprake zou kunnen zijn van onnodige ambtelijke drukte en onduidelijkheid over de taakafbakening en verant-

woordelijkheid binnen de Rijkscoördinatie en de uitvoering van Rijkstaken in Caribisch Nederland en Den Haag. (...) De evaluatie van de Rijkscoördinatie heeft betrekking op het functioneren van diverse Nederlandse (ambtelijke en andere) functies en mechanismen, zoals ambtelijke voorportalen, de Rijksdienst Caribisch Nederland, de zogenoemde liaisonfuncties en die van de Rijksvertegenwoordiger.” De Inspectie Evaluatie en Bedrijfsvoering van het ministerie van Buitenlandse Zaken is begonnen met een analyse van de taken bij de Rijksdienst Caribisch Nederland en departementen en de wijze waarop deze worden uitgevoerd. Op basis van die analyse zal een bestuurlijke commissie met voorstellen voor verbeteringen komen.

Centrale Bank-obligaties voor uitbreiding SMMC



Vlnr: Rob Reinart van de Centrale Bank, Centrale Bank-president Emsley Tromp, SMMC-directeur Kees Klarenbeek, Robert Jan James van het SMMC, UP-parlements lid Theo Heyliger en Financiën-minister Martin Hassink in het SMMC.

PHILIPSBURG — Het St. Maarten Medical Center (SMMC) kan zijn langverwachte uitbreiding en up-grading volgend jaar uitvoeren zodra de ontwerp-begroting 2014 door het parlement is aangenomen. De ontwerp-begroting omvat op haar lijst van investeringsprojecten, 35 miljoen gulden voor het ziekenhuis.

Het bedrag zal door de overheid bijeen gebracht worden via het uitgeven van obligaties door de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten. Zowel de opname van het project op de begroting als de voorbereidingen voor de obligatie-uitgifte werd tijdens een bijeenkomst, op initiatief van United People's Party-leider en parlements lid Theo Heyliger, gisteren aan het SMMC meegedeeld. Minister van Financiën Martin Hassink en Centra-

le Bank-president Emsley Tromp maakten ook deel uit van de vergadering. Heyliger bedankte Hassink en Tromp voor het feit dat ze van dit project ‘een topprioriteit’ gemaakt hebben. Heyliger is sinds zijn terugkeer in het parlement in oktober, bezig met een lobby voor fondsen voor het SMMC. Na zijn ontmoeting met het SMMC-bestuur en -management in oktober, heeft hij Hassink verzocht er alles aan te doen om de obligatie-

uitgifte mogelijk te maken. Als de ontwerp-begroting op tijd klaar is en voor het eind van het jaar bij het parlement is, kan het project begin volgend jaar van start gaan. Naast de verbetering van de gezondheidszorg, zal het project volgens Hassink een stimulans voor de economie zijn. Het zal voor banen zorgen, op korte termijn in de bouw en op lange termijn in het ziekenhuis zelf. Bovendien zal het kosten besparen omdat meer mensen op het eiland zelf behandeld kunnen worden. De ontwerp-begroting 2014 moet in de komende weken door het kabinet-Wescot-Williams III ter beoordeling en goedkeuring bij het parlement worden ingediend.

Tegenstander Bachelet verrast in Chileense presidentsverkiezingen

CHILI — Evelyn Matthei, de rechtse kandidaat in de Chileense presidentsverkiezingen, heeft het veel beter gedaan dan verwacht. Ze dwong de socialiste Michele Bachelet gisteren tot een tweede ronde.

Volgens de opiniepeilingen had Michelle Bachelet ruim 30 procent voorsprong op Evelyn Matthei. Maar gisteren, bij de eerste ronde van de presidentsverkiezingen, bleek die voorsprong plotseling fors geslonken te zijn.

Matthei helemaal kansloos tegen de voormalige president. Nu klinkt weer hoop aan rechtse zijde. Evelyn Matthei is de kandidaat van de huidige rechtse meerderheid. In de regering van Sebastián Piñera was ze minister van Werk tot juli dit jaar.



Foto: CC Unión Demócrata Independiente

Evelyn Matthei deed het veel beter dan verwacht.

eind. Ruim 52 procent van de kiesgerechtigden bleef inderdaad thuis. De bevolking is kritischer dan ooit op de politiek. Ze vindt dat de economische groei van de laatste twintig jaar vooral ten goede is gekomen aan een kleine groep, terwijl de meerderheid verwaarloosd

wordt. Sinds 2011 is er heel wat straatprotest in Chili, met de studenten voorop. Bachelet was al eens president van 2006-2010. Nadien ging ze het nieuwe agentschap VN-Vrouwen leiden. De tweede ronde vindt plaats op 15 december.

St. Kitts en Anguilla TelEm wil hulp bij oplossen interferentieproblemen

PHILIPSBURG — De TelEm Group heeft om de tussenkomst van de regering van St. Maarten verzocht, in het bijzonder minister van Telecommunicatie Ted Richardson, om een voortdurende kwestie van interferentie uit het naburige St. Kitts en Anguilla op te lossen.

De zaak heeft momenteel de aandacht van het Bureau Telecommunicatie en Post St. Maarten (BTP), dat samenwerkt met de TelEm Group om het probleem op te lossen. TelEm Group gelooft echter dat tenzij de zaak wordt behandeld op regeringsniveau, de storing, waarvan TelEm Group klanten veel hinder onder vinden, blijft. “Onze service aan klanten wordt nadelig beïnvloed door de frequentie-interferentie, met toenemende meldingen van verbroken

gesprekken en andere problemen met de verbinding”, aldus chief technical officer Eldert Louisa. Hij stelde dat het management de kwestie zeer serieus neemt, vanwege het schadelijke effect dat het heeft op de inspanningen van het bedrijf om de klanten de best mogelijke service te bieden. “Wij zijn BTP zeer dankbaar voor hun acties en betrokkenheid tot nu toe. Met wat extra hulp van de regering en de minister van Telecommunicatie, die de zaak kan bespreken met zijn collega's bij zowel St. Kitts als Anguilla, hebben we goede hoop dat de zaak snel kan worden opgelost”, vervolgde Louisa. Hij zei dat, in afwachting op een reactie van de overheid, TelEm aanvullende maatregelen heeft genomen voor alternatieve oplossingen, waaronder een nieuw verzoek voor een frequentiewijziging, indien nodig.

Vandaag eerste bezoek Carnival Conquest aan St. Maarten

PHILIPSBURG — St. Maarten verwelkomt vandaag de Carnival Conquest bij haar inaugurele bezoek aan het eiland. Het havenmanagement heeft Carnival Cruise Lines bedankt voor de trouwe bezoeken aan de bestemming en de haven van St. Maarten.

De thuishaven van Carnival Conquest werd deze maand veranderd van Galveston in Texas, naar Miami, Florida. Het nieuwe Miami-schema is onderdeel van Carnivals lopende Fun Ship 2.0-initiatief voor de herpositionering haar schepen. De Conquest zal het hele jaar door zeventien-daagse cruises in het Caribisch gebied verzorgen vanuit Miami. Met de Conquest zal Car-



De Carnival Conquest.

nival het hele jaar door vijf schepen hebben in Miami,

en één op seizoenbasis. Gezamenlijk zullen deze zes schepen meer dan 1.000.000 gasten vervoeren vanuit de haven van Miami – het meest van alle Carnival-thuishavens. De Carnival Conquest kan 2984 passagiers vervoeren en heeft een bemanning van

1150. Het schip is 290 meter lang en heeft een bruto tonnage van 110.000. Ze werd gebouwd voor een bedrag van 500 miljoen dollar door de Italiaanse Fincantieri Cantieri Navali scheepswerf. Haar inaugurele cruise was 1 december vorig jaar.

van de overheid registreert. In 2015 wordt een economische groei voor Suriname verwacht van bijna 7 procent. Het bureau stelt dit in zijn Debt Sustainability Analysis waarin de weerbaarheid van de Surinaamse economie is opgetekend tot 2017. Dat de economie kwetsbaar is, hebben afgelopen ontwikkelingen voldoende bewezen. “Het is daarom van belang om nationale en internationale ontwikkelingen nauwlettend te monitoren en beleidsgebieden, het monetaire beleid en de begrotings- en schuldpolitiek goed op elkaar af te stemmen.” Bij gunstige omstandigheden zoals die zich nu aandienen wordt een flinke sprong in monetaire reserves voorspeld in 2017. Wie dan aan de macht is loopt als het ware over rozen. Nu zijn die monetaire reserves een dankbaar issue. De oppositie ziet de reserves alleen maar afnemen vanwege ‘verkwistend’ beleid. De importdekking slonk dit jaar van vijf naar drie maanden. Het Bureau voor de Staatsschuld verwacht dat de dekking tot bijna vijftien maanden omhoogschiet in 2017.

Argentijnse president weer aan het werk

BUENOS AIRES — President Cristina Fernández de Kirchner is maandag weer aan het werk gegaan. Zij moest vijf weken rust nemen, nadat op 8 oktober een bloedprop uit haar hersenen was verwijderd.

Kirchner is die tijd niet in het openbaar verschenen en heeft geen toespraken gehouden. Volgens haar bureau heeft de president het maandag rustig aan gedaan. Haar agenda was beperkt tot overleg met regeringsfunctionarissen. Tijdens haar ziekte leed de zestigjarige president een gevoelige nederlaag. Haar partij slaagde er bij tussentijdse verkiezingen niet in een tweederde meerderheid in het parlement te verkrijgen. Daardoor kan Kirchner een grondwetswijziging die een derde ambts-termijn voor haar mogelijk zou maken, vergeten.

Advertentie Curaçao

		VISIONAIR • STERKE LEIDER • MULTIDISCIPLINAIR	
ALGEMEEN STATUTAIR DIRECTEUR			
ORGANISATIE De Refineria di Korsou N.V. (RdK) is de eigenaar van de raffinaderij, inclusief de raffinaderij utiliteitscentrale (CRU), en de olie terminal te Bullenbaai op Curaçao. De RdK heeft een contract gesloten met PDVSA voor de exploitatie van de raffinaderij tot 2019. Naar aanleiding hiervan heeft de organisatie een visie vormgegeven en doelstellingen geformuleerd voor de komende jaren. De RdK wil voorwaarden scheppen voor een continue verbetering van het functioneren van de raffinaderij op economisch en milieutechnisch gebied. Op dit moment zoekt de RdK naar een algemeen statutair directeur die aan deze visie verder invulling gaat geven en de gestelde doelen gaat realiseren.		PROFIEL Visionair met een pragmatische aanpak. In staat de omgeving strategisch te beïnvloeden. Sterke leider die inspireert en motiveert. Streeft naar continue kwaliteitsverbetering en groei. Ontwikkelt het strategische en algemene beleid en is multidisciplinair inzetbaar. Onderneemt lokaal en internationaal acties voor de uitwisseling van expertise. Brengt samenwerkingsrelaties tot stand. Maatschappelijk betrokken. Transparant in het delen van informatie. Gaat uitdagingen niet uit de weg. Zet door tot gewenste resultaten zijn bereikt. Academisch opgeleid met bewezen affiniteit met het petroleumbedrijf in de meest ruime zin van het woord; idem op het terrein van utiliteitscentrales. Kennis van relevante wet- en regelgeving. Mondelinge en schriftelijke vaardigheid in Papiamentu, Nederlands, Engels en Spaans. Minimaal 5 jaar managementervaring in een vergelijkbare functie.	
PROCEDURE Geïnteresseerden kunnen hun motivatiebrief en CV vóór vrijdag 3 december 2013 mailen naar: info@recruitment-caribbean.com Een referentiecheck en psychologisch assessment maken deel uit van de procedure. Meer informatie over de functie en de procedure is te vinden op: www.recruitment-caribbean.com Voor vragen kan contact opgenomen worden met Cathy Beresford via (+5999) 736-0875.		Balance Consultancy Group is gevestigd op Curaçao en werkzaam op alle eilanden van de Dutch Caribbean. Onze klanten adviseren wij op het brede terrein van recruitment, HRM en strategie en organisatie- en beleidsontwikkeling, communicatie en compliance.	
Contact Cathy Beresford (+5999) 736-0875			

Per direct ter overname

TE HUUR

Bar/ Restaurantje met terras aan het water bij Piscadera Bay

Huurprijs Nafl. 1500,- per maand.
Verplichte overname inventaris / voorraad Nafl. 20.000,-
Studio (boven de bar) te huur Nafl. 1000,-
Inlichtingen: Paul@thenaturalcuracao.com

TE KOOP

Startklaar watersport bedrijf (A Locatie)

met 1 ½ jaar oude 40 pers. Catamaran te koop
Nafl 500.000,-
Inlichtingen: Paul@thenaturalcuracao.com

Voorlopig 18,5 miljoen euro voor Filippijnen

RIJSWIJK — In totaal stond er gisteravond laat 18.506.023 euro op Giro 555 voor hulp aan de slachtoffers van de tyfoon die verwoestend over de Filippijnen raasde. Dat is gisteravond bekendgemaakt aan het eind van de landelijke actiedag in Hilversum. Het daadwerkelijke eindbedrag kan nog hoger worden aangezien Giro 555 nog weken open blijft staan voor lopende acties.

Minister Lilianne Ploumen van Ontwikkelingssamenwerking zei gisteren in de uitzending 4 miljoen euro extra uit te trekken voor hulp aan de Filippijnen. De regering stelde eerder al 2 miljoen euro beschikbaar. De hele dag hebben radio- en tv-programma's aandacht aan de inzamelingsactie besteed. De actiedag werd afgesloten met een talkshow gepresenteerd door Humberto Tan, Bridget Maasland, Paul Witteman en Jeroen Pauw. De website van Giro 555 was gisteravond zelfs even- tjes overbelast en moei-



Foto: metromedia.nl

De afsluiting van de landelijke actiedag in Hilversum gisteravond.

lijk bereikbaar. Donateurs konden tijdelijk alleen geld geven via het speciale telefoonnummer 0800-1112 en via internetbankieren. In het hele land werden acties georganiseerd om geld op te halen voor de

slachtoffers. Zo veilden kinderen schilderijen, anderen verkochten bijvoorbeeld cupcakes, radio- en tv-programma's riepen op geld te storten. De Wereld Draait Door speelde bingo (opbrengst 6535 euro) en

BN'ers namen plaats in het belteam in een speciaal ingerichte ruimte in het centrum voor Beeld en Geluid in Hilversum. Wie belde had grote kans dat er een BN'er opnam. Soapies, voetballers, politici en een

ruimtevaarder noteerden de bedragen van de gevers. Giro 555 werd maandag 11 november opgesteld voor giften voor de slachtoffers van de tyfoon op de Aziatische eilandstaat, waarvan het officiële dodental is opgelopen tot bijna 4000. Intussen heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken laten weten dat Nederland een tweede hulpvlucht stuurt naar de door een tyfoon getroffen Filippijnen. Het toestel vertrekt donderdag vanaf de luchthaven Eindhoven met 30 ton goederen aan boord. Het gaat vooral om medische apparatuur en medicijnen.

De opbrengsten op giro 555 van acties van de Samenwerkende Hulporganisaties waren de afgelopen jaren wisselend. De meest recente, voor slachtoffers in Syrië, bracht 4.900.000 euro op. De acties die het meest opbrachten waren die voor de tsunami in Azië: 208.300.000 euro (2004), voor de aardbeving Haïti 111.000.000 euro (2010), en de slachtoffers van de burgeroorlog in Kosovo 52.000.000 euro (1999).

Cervantesprijs naar Mexicaanse

MADRID — De Cervantesprijs is dit jaar toegekend aan de Mexicaanse journaliste en schrijfster Elena Poniatowska. Dat heeft de Spaanse minister van Cultuur, José Ignacio Wert, vandaag bekendgemaakt.



Foto: EPA

Elena Poniatowska

studenten kwamen om. De Cervantesprijs is de belangrijkste onderscheiding in de Spaanstalige literatuur. Aan de prijs is een bedrag van 125.000 euro verbonden.

Morgen uitspraak Nederlanders

AMSTERDAM — De rechter in Sint-Petersburg oordeelt morgen over het ver- lingen van het voorarrest van de Nederlandse Greenpeace-activisten Faiza Outilahsen en Mannes Ubels. Dat heeft Greenpeace vandaag meegedeeld. De Braziliaanse Ana Pau-

la Alminhana Maciel was vandaag de eerste niet-Russische activist die de gevangenis op borgtocht mag verlaten. Van een Australische opvarende van de Arctic Sunrise werd gisteren de voorlopige hechtenis juist met drie maanden verlengd.

PvdA en VVD oneens over sociale huurwoning

DEN HAAG — PvdA en VVD zijn het oneens over de verhoging van de Europese inkomensgrens voor een sociale huurwoning. De sociaaldemocraten willen die grens optrekken naar 43.000 euro, maar de liberalen zijn tegen. De PvdA pleitte daar vandaag voor bij de behandeling van de begroting van minister Stef Blok (Wonen).

De partij krijgt in elk geval steun van de ChristenUnie en de SP. Naast de VVD is ook D66 tegen. Nu is het nog zo dat iemand met een inkomen boven de 34.000 euro geen sociale huurwoning krijgt. Europese regelgeving maakt het volgens PvdA-Kamerlid Jacques Monasch onmogelijk om woningen toe te wijzen aan inkomens tussen de 34.000 en 43.000 euro. Ze verdienen nu te veel voor een sociale huurwoning en vaak te weinig voor een woning in de vrije sector. Hij wil met zijn voorstel de doorstroming in de sociale huursector verbeteren. Daarvoor moeten er ook meer huurwoningen in de vrije sector worden gebouwd door particuliere investeerders. Maar het VVD-Kamerlid Barbara Visser ziet het plan niet zitten. Zij denkt dat mensen met een kleine

beurs de dupe worden van het voorstel. “Voor mensen met een kleine beurs zal het namelijk moeilijker zijn om de woningmarkt te betreden, omdat wachtlijsten oplopen. We streven juist naar goede toewijzingen van woningen voor betere doorstroming van de huurmarkt en aanpak van ‘scheefwonen’.”

Monasch wil dat de Europese grens gedurende vijf jaar op 43.000 euro komt te liggen. Nieuwe huurwoningen die in die tijd in de vrije sector worden gebouwd zullen wat hem betreft ongeacht de WOZ-waarde altijd in de vrije sector verhuurd kunnen worden. Starters met een inkomen tussen de 34.000 en 43.000 euro moeten een tijdelijk huurcontract voor vijf jaar kunnen krijgen. Daarna wordt afhankelijk van het aanbod in de vrije sector en het inkomen bepaald of iemand nog recht heeft op de sociale huurwoning. Dat moet het scheefwonen tegengaan, waarbij iemand heel lang in zijn goedkope huurwoning blijft zitten, terwijl hij allang genoeg verdient om te kopen of in de vrije sector te huren. De Woonbond is blij met het voorstel van de PvdA. De bond zegt dat veel woningzoekenden geholpen zijn als de inkomensgrens naar boven verschuift.

Dodental door storm Sardinië loopt op

ROME — Het dodental door de zware storm Cleopatra in Sardinië is gestegen van veertien naar zeventien. Dat hebben de autoriteiten vandaag laten weten. De Italiaanse premier Enrico Letta zei dat zijn regering de noodtoestand voor Sardinië heeft uitgeroepen.

Rivieren zijn buiten hun oevers getreden en veel wegen en huizen zijn ondergelopen. Honderden mensen zijn geëvacueerd, aldus het Italiaanse persbureau Ansa. Twee vrouwen verdronken in hun overstromde woning in het westen van het eiland. In de buurt van Nuoro in Centraal-Sardinië overleed een politieagent, toen de brug waarover hij in zijn wagen reed, instortte. Twee andere agenten raakten daarbij gewond. In de noordelijke stad Olbia verdronken een vrouw en haar dochter in hun auto. Een groot deel van deze stad met 55.000 inwoners staat onder water. In de zwaar getroffen plaats Torpé zijn drie lichamen ge-



Foto: AP

Het dorp Uras in Sardinië.

vonden. In de plaats Telti kwam een man om het leven. Over de omstandigheden waaronder de andere slachtoffers om het leven kwamen, hebben de autoriteiten geen mededelingen gedaan.

De storm Cleopatra raasde gisteren over het eiland en ging met hevige regen gepaard. De stroom viel op veel plaatsen uit en het weg-, lucht- en treinverkeer raakte ontregeld. Veel scholen ble-

ven vandaag gesloten. Onder landbouwgewassen is grote schade aangericht.

Geen Nederlanders Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag

heeft geen meldingen binnengekregen over Nederlandse slachtoffers als gevolg van het noodweer dat Sardinië heeft getroffen. Dat liet een woordvoerder van het ministerie vandaag weten.

NSA kreeg telefoongegevens van Noren zelf

OSLO — Niet de Amerikaanse geheime dienst NSA maar de Noorse inlichtingendienst zelf heeft in december en januari meer dan 30 miljoen telefoontjes in het Scandinavische land onderschept. Dat hebben de Noren vandaag bekendgemaakt in reactie op berichtgeving in de Noorse krant Dagbladet.

Het medium schreef vandaag op basis van documenten van de Amerikaanse klokkenluider Edward Snowden dat de Verenigde Staten het Noorse telefoonverkeer op grote schaal in de gaten hadden gehouden. Onder anderen Glenn Greenwald schreef aan het artikel mee. Hij bracht als journalist van The Guardian het spionageschandaal internationaal onder de aandacht. De Noorse inlichtingendienst stelt evenwel dat zij zelf verantwoordelijk is voor de spionagepraktijken en de gegevens vervol-

gens slechts doorspeelde aan de Amerikanen.

“Wij hebben deze gegevens verzameld ter ondersteuning van Noorse militaire operaties in buitenlandse conflictgebieden en de wereldwijde strijd tegen terrorisme”, verklaarde Kjell Grandhagen, het hoofd van de inlichtingendienst, op een persconferentie. Daarvoor had de Noorse premier Erna Solberg al gereageerd op de beschuldigingen aan het adres van de NSA. “Vrienden spioneren niet bij elkaar. Het is geoorloofd inlichtingen te vergaren, mits gericht en op basis van verdenkingen”, zo veroordeelde zij de vermeende Amerikaanse praktijken. Er zouden afgelopen winter in totaal 33,2 miljoen gesprekken op 5,1 miljoen inwoners zijn onderschept. Er werd onder meer vastgelegd wie de gesprekken voerden, waar zij zich op dat moment bevonden en hoe lang zij met elkaar spraken.

Let's get personal

Add your personal touch to your new Mitsubishi

LANCER EX with no extra charges*

My detailed spoiler

My painted roof

My painted side mirrors

My personal car wrapping

My painted 18" alloy wheels

'My Lancer' package worth AWG 3,000.-

What will your 'My Lancer' package be?

Buy your Mitsubishi Lancer now and your 'My Lancer' Package is on us**

With our 'My Lancer' package choose from numerous accessories and paint jobs worth up to AWG 3,000.-

WHEN BUYING A CAR THINK RATIONAL BUT CHOOSE WITH YOUR HEART

reysons.com

CHOOSE PAINT

PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.O. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

*Certain rules and restrictions apply. Contact your sales representative for more information. **Offer valid on 2013 Lancer models only and for a limited time.

Euro

Gas terug

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen namen vandaag wat gas terug. Beleggers doen het even rustig aan na de recente stevige klim. Een sterker dan verwachte toename van het economisch vertrouwen in Duitsland kon het tij niet keren.

De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,3 procent lager op 395,98 punten. De MidKap zakte 0,4 procent tot 610,32 punten. De beurzen in Londen en Parijs verloren 0,5 en 1 procent. De DAX-index in Frankfurt hield de schade beperkt tot een min van 0,2 procent.

“We vallen een beetje terug, maar het is ook wel erg hard omhooggegaan. De kracht is er een beetje uit en we hebben nieuwe impulsen nodig. Vandaag gebeurt er niet zoveel. De Duitse ZEW-index doet weinig en het is wachten op de Fed-notulen die morgen naar buiten komen”, zei analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen.

De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,2 procent tot 92,83 dollar per vat. Brentolie daalde 0,3 procent tot 108,10 dollar. De euro was 1,3515 dollar waard, tegen 1,3525 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren.

Er veranderde niet veel aan de koers. Vandaag was de euro op Curaçao 2,4532 gulden waard, tegen een koers gisteren van 2,4560 gulden.

Tokio

Lager

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag lager gesloten. Beleggers grepen een stijging van de Japanse yen aan om wat winst te nemen na de sterke koersstijgingen van vorige week, waarbij de Japanse beurs het hoogste niveau in zes maanden tijd bereikte. De Nikkei sloot 0,3 procent lager op 15.126,56 punten.

De duurdere yen zette de belangrijke Japanse exportbedrijven onder druk. De automakers Honda en Toyota verloren respectievelijk 1,1 en 0,8 procent. Ook de financiële concerns, die in de afgelopen handelsdagen een sterke opmars lieten zien na beter dan verwachte kwartaalcijfers, werden van de hand gedaan. Sumitomo Mitsui Financial Group verloor 1,7 procent.

Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. De Hang Seng in Hongkong noteerde 0,2 procent hoger in de middaghandel. De Kospi in Seoel steeg 1 procent. De All Ordinaries in Sydney leverde 0,6 procent in. Uit de notulen van de laatste beleidsvergadering van de Reserve Bank of Australia bleek dat de centrale bank de deur open laat voor verdere renteverlagingen.

Wall Street

Vrijwel vlak

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York zijn vandaag vrijwel onveranderd geopend. Beleggers nemen een afwachtende houding aan na het bereiken van nieuwe mijlpalen een dag eerder. Ook wordt uitgekeken naar een toespraak van centralebankpresident Ben Bernanke.

De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 0,1 procent hoger op 15.991 punten. De brede S&P 500 procent stond vrijwel onveranderd op 1791 punten en ook technologiebeurs Nasdaq week met 3949 punten nauwelijks af van de slotstand van gisteren. Home Depot stond in de schijnwerpers en klom 2,5 procent in de Dow-Jonesindex. De Amerikaanse doehet-zelfketen verhoogde zijn winstverwachting voor dit jaar na een sterk derde kwartaal. Daarin profiteerde het bedrijf van de aantrekkende Amerikaanse huizenmarkt.

OESO: Economie blijft krimpen

PARIJS — De Nederlandse economie blijft zwak en zal ook volgend jaar nog licht krimpen. Dat voorspelt de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) in haar vandaag gepubliceerde Economic Outlook.

Volgens de OESO bereikt de Nederlandse economie pas in de tweede helft van volgend jaar het dieptepunt en treedt het herstel in 2015 in. Voor volgend jaar verwacht de denktank een krimp van 0,1 procent, na een min van 1,1 procent dit jaar. Voor 2015 wordt voorlopig gerekend op een groei met 0,9 procent. De werkloosheid blijft

daarbij stijgen en zal pas in 2015 stabiliseren op ruim 8 procent van de beroepsbevolking. De werkloosheid zou daarmee in vier jaar bijna zijn verdubbeld.

De risico's voor de Nederlandse economie blijven volgens de organisatie groot. Zo kan een verdere daling van de huizenprijzen de consumptie verder onder druk

zetten en kunnen banken verder in de problemen komen als de uitslagen van het bankenonderzoek van de ECB tegenvallen. Aan de andere kant zou de ontwikkeling van de internationale handel beter kunnen zijn dan nu wordt verwacht.

De OESO is echter ook nog altijd zeer bezorgd over de hele internationale economie. De afzwakkende groei in opkomende markten, aanhoudende spanningen in het eurogebied en de onzekerheid over de Amerikaanse overheidsfinanciën kunnen

ook volgend jaar voor grote problemen zorgen, waar-schuwde hoofdeconoom Pier Carlo Padoan.

De wereldeconomie groeit volgend jaar naar verwachting wel iets sterker dan in 2013, met verbeteringen in zowel de VS als de eurozone. Padoan vreest echter dat dit herstel tot gemakzucht zal leiden onder politici. “Fouten of het uitblijven van politieke actie kunnen veel zwaardere gevolgen hebben dan de onrust die we al hebben gezien en kunnen de groei jarenlang bedreigen”, zei hij.

Free Record België vraagt faillissement aan



Foto: Z34

Free Record Shop streeft naar een doorstart van de Belgische activiteiten.

AMSTERDAM — Free Record Shop (FRS) heeft vanochtend faillissement bij de rechtbank in Antwerpen aangevraagd voor de Belgische tak. Het gaat om 68 winkels in België met in totaal 230 medewerkers. Dat heeft de organisatie in een persverklaring meegedeeld.

Met de drukke decembermaand voor de boeg, beschikt de keten over onvoldoende geld om de Belgische filialen te bevoorraden. De vestigingen van Free Record Shop in Nederland en Luxemburg zijn niet bij de faillissementsaanvraag betrokken. “Door het aanhoudend tegenvallende consumentenvertrouwen en de onmogelijkheid van de entertainmentindustrie om in

de vorm van aangepaste leveringsvoorwaarden Free Record Shop de helpende hand te reiken, bleef optimale bevoorrading van de winkels uit en kwam met name de Belgische organisatie in zwaar weer”, staat in de verklaring. FRS werd afgelopen zomer overgenomen door Fresh Entertainment Holding, waarachter investeringsmaatschappij ProCures en FRS-

oprichter Hans Breukhoven zitten. De Nederlandse tak van FRS ging in mei al failliet en de nieuwe eigenaar kocht hiervan alleen de sterkste winkels. “Ook de Nederlandse winkels lijden verlies. Maar de curatoren hebben de slechtst renderende winkels tijdens het faillissement al gesloten. In de Nederlandse winkels zien we daarom nog voldoende overlevingskansen”, benadrukt een woordvoerder. FRS zegt ook te streven naar een doorstart van zijn Belgische activiteiten, ‘zodat zo veel mogelijk winkels geopend blijven en een groot aantal banen kan

worden veiliggesteld’. Volgens de zegsman is er op dit moment hierover al contact tussen ProCures en de kapitaalkrachtige Britse investeerder Hilco. De gesprekken bevin-den zich nog een oriënterende fase.

Vorige week werd bekend dat Roland van Geest, de in juli aangestelde topman van FRS, deze maand alweer is opgestapt. Hij zou zelf hebben besloten zijn functie neer te leggen. Van Geest is opgevolgd door de Belg Marc Leemans. De winkelketen telt nu nog 49 winkels in Nederland en 3 in Luxemburg.

Vertrouwen in Duitse economie neemt weer toe

MANNHEIM — Het vertrouwen van Duitse beleggers en analisten in de eigen economie is in november voor de vierde achtereenvolgende maand gestegen. Dat blijkt uit cijfers die het onderzoeksinstituut ZEW vandaag naar buiten bracht.

De vertrouwensindex van het ZEW, die de verwachtingen voor het komende halfjaar weergeeft, steeg deze maand van 52,8 naar 54,6. Economen rekenden in doorsnee op een verbetering tot 54. De graadmeter staat nu op het hoogste niveau sinds oktober 2009. De beleggers en analisten waren wel minder positief over de huidige omstandigheden. De deelindex die dit weergeeft daalde van 29,7 naar 28,7. Hier werd gerekend op

een verbetering tot 31. Vorige week bleek uit een eerste schatting dat de groei van de Duitse economie in het derde kwartaal is teruggevallen tot 0,3 procent. De Duitse centrale bank gaf gisteren echter aan dat de vooruitzichten voor Europa's grootste economie gunstig blijven. Econoom Carsten Brzeski van ING sloot zich daar vandaag bij aan. Hij verwacht een rustig laatste kwartaal voor de Duitse economie. Die profiteert van de sterke eigen arbeidsmarkt, de solide binnenlandse vraag en de verbeterde vooruitzichten voor de internationale handel. Dankzij de relatieve rust rond de Amerikaanse overheidsfinanciën en de stabilisering in Zuid-Europa kan de export van Duitsland verder opbloeien, zei hij.

voorbeeld belastingdruk voor bedrijven te verlagen. “Als wij willen voorkomen dat we links en rechts door landen worden ingehaald, moeten we ons bij iedere nieuwe fiscale maatregel afvragen of die bijdraagt aan fiscale vereenvoudiging”, zegt Sytso Boonstra, voorzitter van de belastingpraktijk van PwC. Volgens Boonstra leveren maatregelen die het belas-

tingstelsel in Nederland eenvoudiger moeten maken in de praktijk vaak juist veel vragen op. Ook de eenzijdige maatregelen die Nederland treft in de discussie rondom belastingontwikking, doen het vestigingsklimaat in zijn ogen geen goed. “De discussie over belastingontwikking wordt in mondiaal verband stevig gevoerd.”

‘Alitalia mikt op verlies ruim 2500 banen’

ROME — Alitalia wil 2500 tot 2600 banen schrappen om het noodlijdende luchtvaartbedrijf overeind te houden. Dat meldde persbureau Reuters gisteren op basis van bronnen binnen een betrokken vakbond. De reorganisatie zou zowel piloten als cabinepersoneel als medewerkers op de grond raken.

Volgens een woordvoerder van Alitalia bestaan de plannen van de luchtvaartmaatschappij voorlopig echter alleen uit bezuinigingsdoelen en is nog niet vastgelegd hoeveel banen er eventueel verdwijnen. Air France-KLM liet vorige week weten niet deel te ne-

men aan een aandelenemissie van 300 miljoen euro van Alitalia. Die beslissing volgde op een herstructureringsplan van Alitalia, waarvan de details nog niet bekend zijn. De Frans-Nederlandse luchtvaartcombinatie, die nu een belang van 25 procent heeft in Alitalia, vond die plannen niet ver genoeg gaan. Alitalia werkt al maanden aan herstructureringsplannen die het bedrijf weer gezond moeten maken. Bronnen meldden vorige week nog dat het bedrijf daarbij zou mikken op het verlies van 2000 banen. Alitalia voerde rond 2009, het jaar waarin Air France-KLM zijn belang in het bedrijf kocht, ook al een forse reorganisatie door.

Compensatie voor gedupeerden Madoff-fraude

NEW YORK — Beleggers die indirect geld hebben verloren door het piramidespel van megafraudeur Bernard Madoff komen in aanmerking voor schadevergoeding. Dat heeft een rechtbank in New York bepaald.

De uitspraak betreft beleggers die geld staken in zogeheten ‘feeder funds’, die middelen doorsluisden naar de fondsen van Madoff. Deze gedupeerden, waaronder veel beleggers uit Europa, kunnen nu voor het eerst aanspraak maken op een deel van de pot van 2,3 miljard dollar die opzij is gezet om slachtoffers van Madoff te compenseren.

Avebe draait goed zonder EU-subsidie

VEENDAM — Aardappелzetmeelconcern Avebe heeft in het boekjaar 2012/2013 ‘financieel goed gedraaid’, ondanks de economische tegenwind en het wegvallen van een Europese landbouwsubsidie. Dat meldde de coöperatieve onderneming vandaag.

De totale financiële opbrengst per ton aardappelen kwam uit op het recordbedrag van 77,36 euro, 42 cent meer dan een jaar geleden. Het nettoresultaat kwam uit op 11,4 miljoen

euro tegen 32,1 miljoen euro een jaar geleden.

De forse daling van het nettoresultaat komt volgens het concern doordat voor het eerst moest worden gedraaid zonder een Europese subsidie van 14 miljoen euro en doordat Avebe gedurende het boekjaar de aangesloten telers 20 miljoen euro betaalde voor hun aardappels.

Brussel stopte de subsidie voor zetmeelaardappelen en schafte tegelijkertijd de minimumprijs en het quotum op de teelt van de aardappels af.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	19-Nov		PREV.	19-Nov		
DOW JONES	15976.02	16001.06	AEX	396.98	395.59		
S&P 500 INDEX	1791.53	1795.31	AEGON NV	6.32	6.30		
NASDAQ	3949.07	3952.06	AGEAS	30.91	31.08		
AMAZON.COM INC.	366.18	367.30	AHOLD NV	13.19	13.26		
AMERICAN EXPRESS	82.34	82.53	ASTORIAN FINL	13.21	13.24		
APPLE INC	518.63	520.88	AKZO NOBEL	55.79	55.20		
AT&T INC	35.60	35.69	ASML HOLDING NV	66.20	66.46		
BERKSHIRE HATH-B	115.90	115.96	CORIO NV	33.63	33.15		
CISCO SYSTEMS	21.29	21.22	DANONE	55.70	55.60		
CITIGROUP INC	50.79	51.29	DSM (KONIN)	57.97	59.78		
WALT DISNEY CO	69.50	69.37	HAL TRUST	101.71	102.86		
EBAY INC	52.08	52.12	HEINEKEN NV	51.45	51.51		
GENERAL ELECTRIC	27.22	27.26	ING GROEP NV	9.61	9.55		
GOOGLE INC-CL A	1031.55	1030.97	ROYAL INTECH NV	2.15	2.13		
HEWLETT-PACKARD	25.30	25.24	KPN (KONIN)	2.45	2.46		
HOME DEPOT INC	79.67	81.20	KONINKLUKE PHIL	25.50	25.15		
IBM	184.47	185.40	POSTNL NV	4.35	4.28		
INTEL CORP	24.60	24.76	REED ELSEVIER	15.67	15.60		
JOHNSON&JOHNSON	94.30	94.43	REEL SA	18.35	18.31		
MEDTRONIC INC	58.31	58.25	ROBOCO	27.78	27.67		
MICROSOFT CORP	37.20	36.91	ROLINCO	23.72	25.55		
3M CO	130.13	130.60	RORENTO	53.36	54.04		
PFIZER INC	32.01	31.84	ROYAL DUTCH SHA	25.02	24.99		
PROCTER & GAMBLE	84.57	84.44	TOMTOM	5.68	5.80		
ROYAL DUTCH-ADR	67.47	67.56	UNILEVER NV-CVA	29.13	29.02		
SCHLUMBERGER LTD	92.02	92.53	WESSAMEN NV	2.90	2.86		
SPRINT CORP	7.64	7.52	WOLTERS KLUWER	20.82	20.69		
TEXAS INSTRUMENT	42.44	42.31	WP-STEWART HLDGS	278.73	272.74		
TIME WARNER INC	66.85	66.82	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	18-Nov		
VISA INC-CLASS A	199.90	198.43	MONEY MARKET	13.0625	13.0625		
ETFs	PREV.	19-Nov	US DOLLAR BOND	2.5416	2.5455		
ISHARES SELECT D	70.97	71.02	GLOBAL GROWTH	2.3217	2.3329		
ISHARES MSCI EME	42.63	42.63	US GROWTH	10.7836	10.7783		
ISHARES MSCI PAC	49.38	49.25	CANADIAN GROWTH	3.0802	3.1111		
ISHARES RUSSELL	107.25	107.38	CURRENCIES	PREV.	19-Nov		
ISHARES S&P 500	95.38	95.42	RENUISD	100.110	100.150		
ISHARES EUROPE E	45.93	45.86	EURUSD	1.351	1.353		
POWERSHARES DB C	25.18	25.26	CANUSD	1.043	1.044		
POWERSH-QQQ	83.14	83.25	GBPUSD	1.610	1.610		
SPDR S&P MID 400	237.05	236.94	COMMODITIES	PREV.	19-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	100.85	101.16	OIL WTI	93.03	93.21		
FUNDS	PREV.	19-Nov	GOLD	1275.40	1274.95		
BLACKROCK GBL ALL	48.67	48.67	SILVER	20.42	20.38		
TEMPLETON GBL BND	23.38	23.38	WHEAT	652.50	652.50		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'io Capriles Curacao, Tel. Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Bankqao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Aanslag op Iraanse ambassade Beiroet



Foto:AFP

De Abdullah Azzam Brigades heeft de aanslagen opgeëist.

BEIROET — Zeker 23 mensen zijn vandaag gedood door twee grote explosies bij de ambassade van Iran in de Libanese hoofdstad Beiroet. Dat heeft het Libanese ministerie van Gezondheid laten weten. Circa 150 mensen raakten gewond.

De Abdullah Azzam Brigades, een in Libanon gevestigde tak van het terreurnetwerk al-Qaeda, heeft op

Twitter de verantwoordelijkheid opgeëist voor de zelfmoordaanslag. De soennitische groep heeft gedreigd met meer aanslagen in Libanon. De Abdullah Azzam Brigades eisen van Iran dat het

zijn troepen uit Syrië haalt. Verder wil de groepering dat de Libanese regering gedetineerde leden van de Abdullah Azzam Brigades hebben eerder aanslagen tegen Israëlische doelen gepleegd. De Iraanse ambassadeur in Libanon, Ghazanfar Roknabadi, zei dat de cultureel attaché van de Iraanse ambassade onder de doden is. Veiligheidsfunctionarissen zeiden dat de ontploffingen werden veroorzaakt door een zelfmoordactie. Daarbij is mogelijk ook een auto gebruikt. Meerdere gebouwen zijn beschadigd. De spanningen tussen de bevolkingsgroepen in Libanon zijn opgelopen door de burgeroorlog in het naburige Syrië. De Libanese sjiiitische beweging Hezbollah helpt het regime van de Syrische president Bashar al-Assad, tot afgrijzen van veel soennieten in Libanon. Iran steunt Hezbollah. De afgelopen tijd is Libanon vaker opgeschrikt door aanslagen in Beiroet en gevechten tussen de partijen in de noordelijke stad Tripoli.

‘Kerstboom’ Lopik gaat weer aan



Foto: nl.picturespub.com

LOPIK — Ook dit jaar zal de zogenoemde grootste kerstboom te wereld weer van heinde en verre te zien zijn. De Gerbrandytoren in IJsselstein zal dit jaar voor de zestiende keer met lampjes worden omgetoerd tot kerstboom. De ‘boom’ zal branden van 7 december tot 6 januari. Dat heeft de voorzitter van de stichting Kerstboom gisteren laten weten. Zoals elk jaar was het ook dit jaar weer spannend of de boom ontstoken zou kunnen worden. Volgens voorzitter Hugo van Vledder is op dit moment 85 procent van de begroting gedekt. De kosten, circa 50.000 euro, worden betaald door bedrijven en particulieren. Zanger Wolter Kroes zal de lampjes van de zendmast ontsteken. Ton Westland bedacht de kerstboom in de Gerbrandytoren in 1990 samen met zijn broer. Ze kregen het voor elkaar om in 1992 de lampjes voor het eerst aan te krijgen. Het predicaat ‘grootste kerstboom ter wereld’ dankt de mast aan een vermelding in het Guinness Book of Records. Het hoogste punt van de toren is 366,8 meter.

‘Tijdelijk contract voor starter’

DEN HAAG — Jongeren die het ouderlijk huis of een studentwoning verlaten, moeten gemakkelijker een onderkomen kunnen vinden. Dat vindt de ChristenUnie. Het kan door middel van een ‘starterscontract’ voor een tijdelijke huurperiode in een daarvoor aangewezen huis, overweegt Kamerlid Carola Schouten.

Huurder en verhuurder weten hierdoor waar zij aan toe zijn, stelt de politica. De tijdelijke huurperiode (in een bescheiden en daardoor betaalbaar huisje) moet voldoende zijn om door te stromen naar een huis met een gewoon huurcontract of naar een koopwoning. De huurperiode moet echter weer niet zo lang zijn dat er op een gegeven moment feitelijk geen sprake meer is van een starter, aldus Schouten. Ze denkt aan een periode van vijf jaar. Na de studie gaan mensen er in vijf jaar vaak financieel op vooruit. En binnen vijf jaar is het in de meeste gemeenten ook wel haalbaar om nieuwe woonruimte te vinden. Bovendien kunnen ze die vijf jaar al ingeschreven staan voor een sociaal huurhuis, in het plan van de ChristenUnie.

Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setanet.aw



De FAVI helpt en begeleidt slechtzienden en blinden van alle leeftijden met als doel het bijdragen aan hun levensvreugde en waar gewenst en mogelijk aan hun persoonlijke ontwikkeling en integratie in de maatschappij. De FAVI doet dit door middel van onderzoek en advies, vroegbegeleiding aan kinderen van 0-6 jaar hun ouders en andere opvoeders, onderwijskundige begeleiding in het regulier en speciaal onderwijs, revalidatie, maatschappelijke begeleiding, groepsactiviteiten, hulp bij noodzakelijk vervoer, aanpassen van materialen en verlichting.

De FAVI zoekt per **1 Augustus 2014**

een: Ambulant Onderwijskundige Begeleider (AOB'er) m/v

Functieomschrijving:

Het begeleiden van visueel beperkte kinderen van 0 tot ± 18 jaar oud in het regulier en speciaal onderwijs. Het begeleiden van hun ouders, hun leerkrachten en andere opvoeders, op school en elders. Onderdelen van de begeleiding zijn: het opstellen van een individueel begeleidingsplan, het verrichten van observaties, testen, het houden van gesprekken, het geven van specifieke trainingen in buitenschoolse uren en het verzorgen van begeleidingslessen. De onderwijzer(es) is deel van het vroegtijdig onderkenningsteam en begeleidt studenten. De onderwijzer(es) maakt deel uit van een multi-disciplinair team en verricht tevens niet onderwijskundige taken zoals met betrekking tot voorlichtings- groeps activiteiten die deel uitmaken van de werkzaamheden van de FAVI.

Functie-eisen:

- Diploma “volledig bevoegd onderwijzer(es): bij voorkeur aangevuld met “BBO akte” of opleiding speciaal onderwijs;
- Ervaring met, respectievelijk de bereidheid zich te verdiepen in de materie visuele beperking bij kinderen en personen met visuele beperking in het algemeen
- Ervaring met, respectievelijk de bereidheid zich te verdiepen in de psychosociale aspecten als gevolg van één of meerdere beperking.
- De bereidheid te werken in team verband, waarbij flexibele inzetbaarheid een voorwaarde is;
- De bereidheid tot het volgen van aanvullende cursussen/stages lokaal of in het buitenland;
- Beheersing van het Papiaments, Nederlands en Engels;
- Rijbewijs B, in het bezit van eigen auto.

FAVI biedt:

- Een uitdagende functie, die een beroep doet op de eigen creativiteit;
- De gelegenheid tot het volgen van aanvullende trainingen
- Salaris volgens onderwijschalen van de overheid. Een onderwijzer(es) in Arubaanse overheidsdienst zal gedetacheerd worden bij de FAVI;
- Kilometervergoeding voor gebruik van eigen auto

Gegadigden schriftelijk solliciteren vóór 20 december aanstaande, met toevoeging van alle relevante gegevens. Toezending is mogelijk per fax en/of email. Richt uw sollicitatie aan de directeur van de FAVI, mevr. Cetty Baarh-Bijnhout, Primavera 233, Aruba. Telefoon: 582-5222/ 582-5051, fax: 582-0306 of email-adres: favi@setanet.aw

‘NVWA had moeten ingrijpen bij salmonellazalm’

DEN HAAG — De Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) had moeten ingrijpen toen duidelijk werd dat de betrokken bedrijven de salmonellabesmetting in zalm het hoofd niet konden bieden. De besmette zalm bleef hierdoor te lang in de winkels liggen. Consumenten wisten niet goed dat ze gevaar liepen en wat ze moesten doen.

Officieel werden zo'n 1200 personen vorig jaar ziek na het eten van met salmonella besmette zalm, maar naar schatting zijn uiteindelijk 23.000 mensen enkele dagen ziek geweest. Vier van hen zijn overleden. Dat staat in een rapport van de Onderzoeksraad voor Veiligheid over de uitbraak van salmonella in zalm van de firma Poppen Paling & Zalm uit Harderwijk, dat vandaag is gepubliceerd. Volgens de onderzoeksraad waren er zoveel partijen be-

trokken dat de bedrijven geen overzicht hadden en dat hen niet duidelijk was wat ze geacht werden te doen. Het is de verantwoordelijkheid van een bedrijf om ervoor te zorgen dat producten veilig zijn en dat problemen snel worden verholpen, maar de NVWA moet erop toezien dat dat gebeurt, en ingrijpen als duidelijk wordt dat het bedrijven niet lukt. Volgens de onderzoeksraad richtte de NVWA zich in plaats daarvan voornamelijk op haar hand-

havende rol.

Volgens de onderzoeksraad was vooral de omvang van de besmetting het probleem. “Het ging niet om slechts één partij, maar om de productie van meerdere weken tot maanden”, aldus een woordvoerder. “Bedrijven zijn wel voorbereid op een terugroepactie, maar niet op een van deze omvang.” Wat ook meespeelde, was dat een dergelijke salmonellabesmetting niet eerder in de visbranche was voorgekomen. De NVWA verwees vandaag naar het ministerie voor Volksgezondheid voor een reactie op het rapport. Een woordvoerder van minister Edith Schippers zei desgevraagd dat de minister zo spoedig mogelijk met een inhoudelijke reactie komt.

VS en EU spreken over spionage

WASHINGTON — Europa en de Verenigde Staten hebben gisteren in Washington gesproken over de spionagepraktijken van de Amerikaanse inlichtingendienst NSA.

“Het was een positief en constructief gesprek”, aldus Viviane Reding, vicevoorzitter van de Europese Commissie, na afloop van de ge-

sprekken. De relatie tussen de VS en Europa is sinds enkele maanden verslechterd nadat was uitgelekt dat de

Geen hoger loon voor EU-functionarissen

LUXEMBURG — Europese functionarissen kunnen fluiten naar een loonsverhoging die de Europese Commissie wilde doorvoeren. Het Europese Hof van Justitie in Luxemburg verwierp vandaag een plan om de salarissen met 1,7 procent te verhogen.

De commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, wilde in 2011 de lonen en pensioenen van EU-functionarissen opkrikken volgens een bestaand berekeningsmechanisme. Maar de Europese Raad (die de EU-lidstaten vertegenwoordigt) verwierp dit vanwege het uitbreken van de economische crisis. Het hof oordeelt nu dat de commissie de ‘ernstige en plotselinge verslechtering van de economische en sociale toestand’ had moeten meewegen in zijn plannen. Volgens een woordvoerder bekijkt de Europese Commissie nog of ze een nieuw voorstel zal voorleggen.

DEKRA Caribbean N.V. is een schade-expertise- en claimsorganisatie gevestigd te Willemstad, Curaçao. Ons dienstenpakket bestaat onder andere uit het verichten van claims- en expertiseactiviteiten op basis van Brand-, Aansprakelijkheid-, Transport-, Casco- en Autopolissen. Onze enthousiaste en deskundige medewerkers staan borg voor vakkundigheid, service, klantgerichtheid en kwaliteit. DEKRA Caribbean N.V. maakt deel uit van het wereldwijd opererende Duitse DEKRA concern.



Wij zijn voor **ARUBA** op zoek naar een:

SCHADE-EXPERT

De functie:

Als Schade-expert ben je een zeer belangrijke spil in onze organisatie en een visitekaartje dat professionaliteit en service vertegenwoordigt. Je bent verantwoordelijk voor het zelfstandig afhandelen van schadebeoordelingen en –opdrachten namens lokale en/of internationale verzekeraars op het gebied van opstal, inboedel, en inventaris, goederen en bedrijfsschadeclaims. Je doet onderzoek naar de toedracht en eventuele schuldvraag. Daarnaast inventariseer je ontstane schade en stel je het schadebedrag vast, waarna je de bevindingen schriftelijk rapporteert volgens gemaakte afspraken. Daarbij onderhoud je klantgerichte relaties met verzekenden, opdrachtgevers, tussenpersonen en andere betrokkenen.

De functie-eisen:

Voor bovenstaande functie vragen wij een HBO werk- en denkniveau (bij voorkeur een technische achtergrond aangevuld met assurantieopleidingen en certificaten). Je hebt uitstekende sociale, communicatieve en commerciële vaardigheden en bent prima in staat zelfstandig te werken. Je bent in het bezit van een rijbewijs en bij voorkeur woonachtig in het bovengenoemd werkgebied. Verder ben je flexibel, stressbestendig, voorzien van aanpassingsvermogen en uitstekend in staat resultaat- en klantgericht te werken. Daarnaast beheers je het Nederlands en Engels uitstekend in woord en geschrift en beheers je het Papiaments.

Als Schade-expert word je begeleid en ingezet na een interne opleiding. Wij bieden je ook de mogelijkheid om vakgerichte opleidingen te volgen om zo een stevige basis te creëren. Daarom is bereidheid tot het volgen van branchegerichte opleidingen een must.

Wij bieden:

Wij bieden je een marktconform salaris passend bij je ervaring en kennis.

Meer informatie?

Wij je meer informatie over deze vacature neem dan contact op met de afdeling HRM in Nederland, telefoonnummer 072-5757721 of met Jos Dijk in Curaçao, telefoonnummer +59997661454 of 6755800. Je sollicitatie kun je sluren naar: solliciteren.nl@dekra.com. Wij ontvangen graag een motivatie en CV.

Jong Oranje gelijk tegen Frankrijk

TOULOUSE — Jong Oranje heeft gisteravond in een oefeninterland gelijkgespeeld tegen Jong Frankrijk. Het duel in Toulouse eindigde in 1-1. De Franse ploeg is in de EK-kwalificatie nog zonder puntenverlies.

Het Nederlandse team daarentegen verspeelde afgelopen donderdag in en tegen Slowakije juist de score van 100 procent in dat toernooi (2-2). Jong Oranje was in het regenachtige Toulouse de betere ploeg, maar verzuimde het overwicht in de stand tot uitdrukking te brengen. Dankzij een effectieve counter kwam Frankrijk vlak voor de rust op voorsprong via een treffer van Paul-Georges Ntep da Madiba.

Na de rust speelde Jong Oranje met Warner Hahn, Sven van Beek en Guus Hupperts voor Mickey van der Hart, Henk Dijkhuizen en Jean-Paul Boëtius. In de 60e minuut kwam de ploeg van coach Albert Stuivenberg verdiend op 1-1. Tonny Vilhena tikte een voorzet van Quincy Promes koelbloedig binnen. Daar bleef het bij.

Armstrong:

CELEBRATION — Hein Verbruggen heeft Lance Armstrong tijdens de Tour de France van 1999 geholpen om een positieve dopingtest te verdoezelen. Dat zegt de Amerikaanse oud-wielrenner in een interview met de Britse krant *Daily Mail*, waarvan ook een videofragment is gepubliceerd.

Volgens Armstrong wist Verbruggen, toen voorzitter van de internationale wielrenunie UCI, dat bij hem in 1999 sporen waren gevonden van verboden cortisonen. “Hein zei: dit is een groot probleem, een knock-out voor onze sport, zeker in het jaar na de Festina-affaire. We moesten van Hein iets verzinnen”, aldus Armstrong, die dat jaar voor het eerst de Ronde van Frankrijk won. De Amerikaan kwam naar eigen zeggen weg met die positieve dopingtest doordat de ploegarts met terugwerkende kracht een attest uitschreef voor een middel tegen zadelpijn, dat ook cortisonen bevat. Armstrong werd vorig jaar na diepgravend onderzoek van het Amerikaanse antidopingbureau Usada ontmaskerd als dopingzondaar en levenslang geschorst. De nu 42-jarige Texaan moest onder meer zijn zeven tourzeges inleveren. Tijdens zijn veelbesproken bekentenis bij Oprah Winfrey, begin dit jaar, ontkende Armstrong dat hij werd beschermd door de UCI. Tot tevreden-

heid van Verbruggen, die onder meer door oud-renners als Floyd Landis en Tyler Hamilton daarvan is beschuldigd. “Na jaren van verdachtmakingen ben ik tevreden dat deze complottheorieën uiteindelijk niet meer dan theorieën blijken te zijn”, zei de voormalige UCI-voorzitter in januari na de dopingbekentenis van Armstrong. De gevallen wielerheld verklaarde vorige week dat hij volledige openheid wil gaan geven over het dopinggebruik in de sport. “Ik wil er alles aan doen om dit hoofdstuk af te sluiten en verder te kunnen”, zei Armstrong, die beloofde ‘100 procent transparant en eerlijk’ te zijn, mits hij een eerlijke behandeling krijgt.

Verbruggen moet nu vrezen dat hij zijn erelidmaatschap van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) kwijtraakt. Dat zei het Noorse IOC-lid Gerhard Heiberg vandaag tegen de tv-zender TV2, in een reactie op de beschuldiging van oud-renner Lance Armstrong. “We moeten met hem praten. Als de



Verbruggen wist van positieve test

Hein Verbruggen (l) en Lance Armstrong, toen ze nog ‘vriendjes’ waren.

beschuldigingen kloppen, moet hij zijn lidmaatschap neerleggen”, aldus Heiberg. “Als we bij het IOC een nultolerantie tegen doping prediken, moeten we dat ook

naleven.” Verbruggen weer spreekt de beschuldiging. “Sinds wanneer gelooft men Lance Armstrong?”, stelde hij retorisch. “Sinds hij bij Oprah Winfrey zei dat hij

nooit iets met de UCI ‘re-gelde’? Of sinds hij - tegen betaling! - films maakt en interviews geeft en dan blijkbaar met juicy verhalen moet komen?”

Gelijkspel tussen Italië en Nigeria



LONDEN — Het Italiaans voetbalelftal heeft de oefenwedstrijd tegen Nigeria in Londen gelijkgespeeld. Het duel op Craven Cottage, het stadion van Fulham, tussen beide WK-gangers eindigde maandagavond in 2-2. Bij rust leidden de Afrikanen nog met 2-1 door treffers van Bright Dike, geboren en getogen in de Verenigde Staten en nog altijd voetballend in de Noord-Amerikaanse competitie, en Shola Ameobi. Deze spits van Newcastle United deed bij de eerste treffer het voorbereidende werk. De Azzurri waren al na 12 minuten op voorsprong gekomen door Giuseppe Rossi, die tegen Duitsland ontbrak door een keelontsteking, op aangeven van Mario Balotelli. Vlak na rust scoorde Emanuele Giaccherini. Op de foto lijkt Balotelli (m) een gemene tackle te verwachten van Ogenyi Onazi (r) of Azubuike Ekwuekwue en springt vast op.

‘Dubai’ tot 2017 sluitstuk Europese Tour

DUBAI — Het eindejaarstoernooi van de Europese Tour blijft tot en met 2017 in Dubai. Het lucratieve evenement krijgt volgend jaar nog meer geld in de bonuspot. De beste tien in het toernooi op de Jumeirah Golf Estate verdelen een extra geldbedrag van 5 miljoen dollar (3,7 miljoen euro), die bovenop de reguliere prijzenpot van 8 miljoen dollar komt.

Het DP World Tour Championship vormt in ieder geval ook volgend jaar het sluitstuk van de Final Series van de Europese Tour, een serie van vier opeenvolgende toernooien met een totaal aan prijzengeld van 30,5 miljoen dollar. De Zweed Henrik Stenson won zondag de edi-

tie van 2013. De Nederlander Joost Luiten eindigde als vierde. De tour zal wel de kwalificatieregels aanpassen. Voor dit jaar gold de verplichting dat een speler aan twee van de eerste drie toernooien moest meedoen om aan de start in Dubai te mogen komen. Voor met name Luiten

pakte die regel slecht uit, want hij moest nu met een schouderblessure toch minstens één bal slaan in de BMW Masters in Shanghai. Later deed hij ook mee in het Turkish Airlines Open, zodat hij kon afslaan in het Arabische emiraat. Hoe de regels veranderen, wilde tourdirecteur George O’Grady nog niet zeggen. Hij verwees wel naar de onverkroppelijke situatie met Luiten in Shanghai. “Ik wil wel dat onze regels zinnig zijn. We gaan ervoor zorgen dat zoiets niet meer kan gebeuren.”

Willem II wint Brabantse derby

HELMOND — Willem II heeft gisteravond de Brabantse derby tegen Helmond Sport gewonnen. De Tilburgers zegevierden in de uitwedstrijd voor bijna 3000 toeschouwers met 1-4. De Braziliaan Bruno Andrade was met twee doelpunten (0-1 en 1-3) de geveride man bij de bezoekers. Hij speelde tussen 2008 en 2011 drie seizoenen voor Helmond Sport.

Voor Willem II kwam ook Ruud Boymans tot scoren (1-2). Het was zijn dertiende competitietreffer. In de slotfase bepaalde Terrell Ondaan

namens de Tilburgse subtopper de eindstand op 1-4. Het doelpunt van Helmond Sport (1-1) kwam op naam van Willem II-verdediger

Jordens Peters. Bij een stand van 0-0 kreeg Davy Brouwers bij de thuisploeg in de 27e minuut de rode kaart. Willem II steeg door de zege naar de gedeelde tweede plaats, met evenveel punten als Sparta en tevens precies hetzelfde doelsaldo. Koploper FC Dordrecht staat 7 punten los van de achtervolgers. Helmond Sport bleef in de middenmoot.

Eerste officiële interland voor Gibraltar

ALMANCIL — Allen Bula kijkt als bondscoach van Gibraltar nu al uit naar een wedstrijd tegen Engeland op Wembley. Dat is de ultieme droom van hem en zijn selectie. Dat zei hij aan de vooravond van de eerste officiële interland van de voetballers uit de enclave in het diepe zuiden van Spanje. Zij treden vandaag in de Algarve aan voor een oefenduel met Slowakije.

“Het is voor iedereen nieuw; een historische moment, emotioneel. We zullen zeker zenuwachtig zijn, maar dat moet na 1 minuut over zijn. Anders werkt dat zeer in ons nadeel. We gaan het veld in om te winnen”, aldus Bula heldhaftig. Hij beschikt overigens niet louter over amateurs. Scott Wiseman (Barnsley) en Danny Higginbotham, ooit Manchester United nu Chester, hebben profervaring in het beloofde land. “Ik had niet gedacht op mijn 34e nog een interland te kunnen spelen”, reageerde de laatste. “Wat mij betreft komen er nog een aantal bij. Want ik doe dit in de herfst van mijn carrière niet als publiciteitsstunt of om er een paar dagen uit te zijn.” Gibraltar werd in mei het 54e lid van de UEFA. Daar ging een verwoede juridische strijd van veertien jaar aan vooraf, omdat Spanje dwarslag. ‘De

Rots’ maakt sinds 1713 deel uit van het Verenigd Koninkrijk als een uitvloei van de Vrede van Utrecht, die een einde maakte aan de Spaanse Successieoorlog. Het Brits overzees gebiedsdeel is economisch zelfstandig, maar Spanje betwist nog altijd de soevereiniteit van Gibraltar. Bula vertelde ook een duel met de wereld- en Europees kampioen niet uit de weg te gaan, maar op dit moment Engeland als opponent te verkiezen boven de grote broer uit het noorden. “Engeland zit ons van oudsher in het bloed. Dat is een deel van ons. Op Wembley tegen Engeland spelen is dus een droom voor ons. En, laat dat duidelijk zijn, Engeland op Wembley verslaan, is een nog veel grotere droom”, zei de oefenmeester met een forse grijns voordat hij zich naar het Portugese trainingsveld in Almancil spoedde. Bij de



Voetballen op ‘De Rots’. Het gaat nu écht gebeuren.

toelating tot de Europese voetbalbond is overigens besloten dat Gibraltar in de kwalificatie voor het EK van

2016 niet in een poule met Spanje kan terechtkomen. Bula legde de lat daarvoor hoog. “We gaan de kwalifica-

tie in en aan het eind van de tunnel licht Frankrijk. Dat is mijn doel als trainer. We mogen dan gezien worden als

ondermaats visje, kom bij mij niet aan met de mededeling dat verliezen niet erg is voor zo’n kleintje.”

Verdeling laatste WK-tickets

WILLEMSTAD — In Europa en Afrika worden vandaag de laatste tickets voor deelname aan het WK volgend jaar in Brazilië vergeven. Frankrijk moet voor eigen publiek een achterstand van 0-2 tegen Oekraïne goedmaken. Lukt dat niet dan ontbreekt de oud-wereldkampioen (1998) voor de eerste keer sinds 1994 bij de eindronde van het WK. In Solna valt de beslissing welke superspits voor het WK afvalt: Zlatan Ibrahimovic van Zweden of Cristiano Ronaldo van Portugal. Dankzij een treffer van laatstgenoemde in het eerste duel verdedigen de bezoekers in Zweden een broze voorsprong van 1-0. In Zagreb kan IJsland zich ten koste van Kroatië voor de eerste keer in de historie plaatsten voor het WK. Het eerste duel eindigde in 0-0. In Boekarest verdedigt Griekenland een voorsprong van 3-1 tegen Roemenië. In Afrika kan Ghana het WK-ticket eigenlijk niet meer ontgaan, na de grote zege tegen Egypte in de eerste wedstrijd (6-1). Algerije moet in de return tegen Burkina Faso een achterstand van 2-3 goedmaken.

C-elftal tegen Colombia

AMSTERDAM — Voor het Nederlands elftal komt er vandaag met een vriendschappelijke interland tegen Colombia een einde aan een kalenderjaar, waarin het zich voor het WK in Brazilië wist te kwalificeren. Louis van Gaal ziet zijn team in de zo goed als uitverkochte ArenA graag beter voor de dag komen dan afgelopen zaterdag tijdens de tweede helft van het duel met Japan (2-2). Helaas voor de bondscoach voegden ook Arjen Robben en Nigel de Jong zich gisteren bij een lange rij van geblesseerde spelers als Robin van Persie, Wesley Sneijder, Klaas-Jan Huntelaar, Dirk Kuijt, Jordy Clasie, Marco van Ginkel, Bruno Martins Indi, Jetro Willems, Karim Rekik, Jeffrey Bruma en Michel Vorm. Zodoende treedt Oranje welhaast aan met een C-elftal tegen het sterke Colombia. De verwachting is dat Gregory van der Wiel voor het eerst sinds het EK van vorig jaar zomer weer een kans als rechtsback krijgt. Mogelijk maken Joël Veltman, Davy Pröpper en Patrick van Aanholt hun debuut voor Oranje.

Geen vervanger voor Khedira

MADRID — De technische leiding van Real Madrid is niet van plan een vervanger aan te trekken voor de langdurig uitgeschakelde middenvelder Sami Khedira. Volgens trainer Carlo Ancelotti kan het wegvallen van de Duitse international in eigen kring worden opgevangen. Khedira liep vrijdag in het oefenduel met Italië (1-1) een zware knieblessure op en is waarschijnlijk een halfjaar uit de roulatie. De Braziliaan Casemiro zou de rol van Khedira kunnen overnemen in de middenlinje van Real Madrid. Ook jeugdinternational Isco is voor Ancelotti een optie. De Italiaanse coach betreurde het gemis van Khedira niettemin zeer. “Hij is een heel belangrijke speler voor ons. Hij zorgt voor balans in het elftal”, meent Ancelotti.

Sigthórsson geblesseerd

AMSTERDAM — Kolbeinn Sigthórsson hoeft zich ondanks zijn enkelblessure pas donderdag weer bij Ajax te melden. De IJslandse spits heeft zondagavond toestemming gekregen om langer bij de nationale ploeg te blijven, gezien het historische belang van het tweeluik met Kroatië om een WK-ticket. Sigthórsson ging vrijdag tijdens de eerste wedstrijd in Reykjavik (0-0) door zijn rechterenkel en moest per brancard het veld verlaten. Het is nog onduidelijk hoe ernstig de schade aan een van de enkelbanden is.